

Inseratekombinationen:
Niesen-Kombi und Jungfrau-Gstaad-Kombi
Annahmeschluss: Montag 17.00 Uhr
(Für Kombis Freitag 14.00 Uhr)
Einzelverkaufspreis: Fr. 1.50

OTTO'S Kreuzwort-
RÄTSEL

DER OFFIZIELLE

Foto: S. Steffen

Wöchentlich erscheinendes, amtliches
Publikationsorgan für die Gemeinden
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen,
Boltigen, Oberwil, Därstetten, Erlenbach,
Diemtigen, Wimmis und Spiez

Simmentaler Anzeiger

Nr. 49 Donnerstag, 3. Dezember 2020 | 124. Jg | Verlag Ilg AG Wimmis | «Inserate» 033 657 87 87 | Fax 033 657 87 86 | E-Mail: anzeiger@ilg.ch

Notfalldienste

Samstag/Sonntag, 5./6. Dez. 2020

Ärztlicher Notfalldienst

Lenk / Zweisimmen / Boltigen
Medbase Zweisimmen 033 729 03 77
**Oberwil, Därstetten, Erlenbach,
Oey-Diemtigen, Wimmis
Spiez und Einigen**
Medphone
(CHF 3.23/Min.) 0900 57 67 47

Spital Zweisimmen (Spital STS AG):
24h/365 Tage im Jahr geöffnet.
Tel. 058 636 90 00 (Hauptnummer)
Tel. Notfall 058 636 99 98

Ambulanz 144

Geburtschaus Maternité Alpine
Eggetlistrasse 5a, Zweisimmen:
Tel. 033 722 71 61

Apotheken Notfalldienst 079 668 01 91
(Spiez und Umgebung)

Die Dargebotene Hand 143

Zahnärztlicher Notfalldienst

Region Obersimmental/Saenenland

Über die Nummer 058 636 90 00 wird
ihnen der diensthabende Notfallzahn-
arzt der Region mitgeteilt, bei dem Sie
sich dann bitte melden können.

Offiz. Notfalldienst der SSO Bern für
die Verwaltungskreise

Thun und Frutigen-Niedersimmental

Im Auftrag der Schweiz. Zahnärztege-
sellschaft SSO haben die Zahnärzte der
Region Thun und Umgebung einen
Notfalldienst organisiert. Dieser ist nur
in wirklichen Notfällen zu beanspruchen.
Falls der eigene Zahnarzt nicht erreicht
werden kann, erfahren Sie die Nummer
des diensthabenden Notfallzahnarztes
über folgende Tel.-Nr.
058 636 00 00 (Spital Thun).
Behandlungen erfolgen in der Regel zw. 8
und 20 Uhr. Zu den übrigen Zeiten sowie
an Sonn- und Feiertagen erfolgt ein Zu-
schlag nach dem gültigen Zahnarzttarif.

Tierärztlicher Notfalldienst

Gross- und Kleintiere

Obersimmental
Stefan Kurt 033 722 11 19

Niedersimmental
Tierarztpraxis an der Simme
079 555 80 70

SPITEX Obersimmental

Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege
Mahlzeitendienst und Krankenmobilität
Tel. 033 828 32 20

SPITEX SIMME

OBERWIL/DÄRSTETTEN/DIEMTIGEN/ERLENBACH
Kranken-, Haus-, Fuss- und Psychiatriepflege
Wundberatung, Mahlzeitendienst u.
Krankenmobilität
Tel. 033 681 30 31

SPITEX REGION THUN

Tel. 033 226 50 50
Für die Gemeinden Spiez, Thun u. Heimberg

SPITEX NIESEN Tel. 033 672 22 37
Adelboden, Aeschi, Krattigen, Frutigen, Kandersteg,
Kandergrund, Reichenbach und Wimmis

Kanton Bern

Erbenruf

Andreas Markus Maurer, geb. 3.3.1966,
verheiratet, Sohn des Maurer Albert
Friedrich, geb. 11.12.1922 und der
Maurer geb. Anken Hulda, geb.
27.8.1923, von Frutigen BE, wohnhaft
gewesen in 3752 Wimmis, Bäcker-
gasse 7, verstorben zwischen 1.9.2020 und
2.9.2020.

Im Nachlass von Andreas Markus
Maurer hat die Einwohnergemeinde
Wimmis den unterzeichnenden Notar
mit der Aufnahme des Erbschaftsin-
ventars beauftragt.

Dem Notar wurde weder ein Erbvertrag
noch ein Testament vorgelegt.

Die Ehefrau Naruemel Maurer geb.
Thephakhan, geb. 19.11.1979, sowie der
Sohn Alexander Maurer, geb. 15.11.2010,
sind unbekanntem Aufenthaltsort.

Verwandte gesetzliche Erben (Angehö-
rige des elterlichen Stammes) sind
bekannt.

Die gesetzlichen Erben (Ehefrau und
Sohn) mit unbekanntem Wohnort in
Thailand sowie allenfalls andere un-
bekannte Personen, welche auf die
Erbchaft Anspruch erheben, werden
aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit
der dritten Publikation dieses Erben-
rufes beim unterzeichnenden Notar
schriftlich zu melden, unter Vorlage der
ihre Erbenqualität ausweisenden Ur-
kunden.

Sachdienliche Hinweise Dritter über
den Aufenthalt der Ehefrau und des
Sohnes sind ebenfalls an den Notar zu
richten.

Wimmis, 19. November 2020

Der beauftragte Notar:

Urs Kunz
Hauptstr. 30, Postfach 6, 3752 Wimmis
s1.48

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Brügger, Karl, geb. 19. Mai 1921, von
Frutigen BE, verheiratet, Ringstrasse
2, 3700 Spiez, verstorben am 13. August
2020 in Spiez.

Eingabefrist bis und mit 17.01.2021.

Gemäss Artikel 582 ZGB und Artikel
38 ff. der Verordnung vom 18. Oktober
2000 betreffend die Errichtung des
Inventars werden die Gläubiger/innen
und Bürgschaftsgläubiger/innen der
genannten Person aufgefordert, ihre
Ansprüche innerhalb der angegebenen
Frist bei der zuständigen Behörde
schriftlich einzureichen. Für nicht
angemeldete Forderungen wird jede
Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).
Gleichzeitig werden auch die Schuldner/
innen aufgefordert, innerhalb der
vorgenannten Frist ihre Schulden bei
dem mit der Errichtung des Inventars
beauftragten Notar schriftlich anzu-
melden.
Durch Verfügung des Regierungsstat-
thalteramtes Frutigen-Niedersimmental
vom 23. September 2020 wurde über
den Nachlass der obgenannten Person
die Errichtung eines öffentlichen In-
ventars angeordnet.

Anmeldestellen:

- Regierungsstatthalteramt Frutigen-
Niedersimmental, Amthaus / Post-
fach 61, 3714 Frutigen (für Forde-
rungen, Bürgschafts- und
Garantieansprüche gegenüber dem
Erblasser), mit Wert per Todestag
- Notar Urs Kunz, Hauptstrasse 30,
3752 Wimmis (für Guthaben des
Erblassers), mit Wert per Todestag

Massverwalterin: Priska Haueter,
Hauptstrasse 30, 3752 Wimmis

Wimmis, 19. November 2020
Der Beauftragte: Urs Kunz, Notar
s1.48

Auflage des Kollokationspla- nes und des Inventars

Schuldner: **Ulrich Peter Grogg**, geb.
9.6.1959, von Thunstetten BE, Tannen-
weg 66 B, 3700 Spiez; Inhaber der im
Handelsregister eingetragenen Einzel-
firma «Grogg Sicherheitstechnik»,
Dorfstrasse 5, 3123 Belp

Auflagefrist Kollokationsplan: 20 Tage
Ablauf der Frist: 22.12.2020

Anfechtungsfrist Inventar: 10 Tage
Ablauf der Frist: 12.12.2020

Konkursamt Oberland
Dienststelle Oberland
s1.49

Konkurseröffnung

(Summarisches Verfahren nach Art.
231 SchKG)

Schuldner: **Martin Bryner**, geb.
22.5.1967, von Brunegg AG, Seestrasse
17, 3700 Spiez

Konkurseröffnung: 12.11.2020

Eingabefrist bis: 3.1.2021

Konkursamt Oberland
Dienststelle Oberland
s1.49

Bergregion Obersimmental-Saenenland:

Öffentliche Bekanntmachung

*Genehmigung Änderung Massnahmen-
blatt S-3B Flugplatz St. Stephan des
Regionalen Gesamtverkehrs- und
Siedlungskonzepts*

Das Amt für Gemeinden und Raumord-
nung des Kantons Bern hat per 1.10.2020
die von der Bergregion Obersimmental-
Saenenland beschlossene Änderung
des Massnahmenblatts S-3B Flugplatz
St. Stephan des Regionalen Gesamtver-
kehrs- und Siedlungskonzept, in An-
wendung von Art. 61a BauG genehmigt.
Von Amtes wegen werden:

- In den Bemerkungen zur Massnahme
das Wort «mittlere» durch «erhebliche»
ersetzt
- Das Wort «Wildtierschutz» ergänzt.

Die Änderung tritt am 15.12.2020 in
Kraft.

Die Unterlagen stehen auf der Inter-
netseite der Bergregion Obersimmental-
Saenenland des Einsprachen berech-
tigten Gemeinden sowie der
Öffentlichkeit zur Einsichtnahme offen.
Saenenmöser, 25.11.2020
s1.49

Musikschule Region Thun MSRT

Aktuelle Informationen

Anmeldung für Schnupperunterricht:
Das Schnupper-Abonnement bietet die
Möglichkeit, während drei Lektionen
à 30 Minuten ein Instrument kennen-
zulernen und damit erste Erfahrungen
im Unterricht und zuhause zu machen.
Im Falle einer anschliessenden Anmel-
dung zum regulären Semesterunter-
richt findet ein Eintrittsgespräch mit
der Schulleitung statt. Dieses gibt u.a.
Gelegenheit, offene Fragen (Lehrer-
wahl, Unterrichtsort usw.) zu bespre-
chen. Selbstverständlich kann auch
ohne Schnupperabonnement jederzeit
ein unverbindliches Beratungsgespräch
vereinbart werden.

Kosten: Drei Schnupperlektionen für
Fr. 104.- (inkl. Instrument). Anmelde-
formulare können auf der Website www.
msrthun.ch heruntergeladen, oder über
das Sekretariat in-fo@msrthun.ch/033
334 08 08 bezogen werden.

Neues Angebot

«Kinderchor/ Vokalensemble»
Für alle, die gerne, gemeinsam mit
Andern, tolle Songs und Choreographien
einstudieren, an ihrer Stimme feilen
und im Chorkonzert auftreten möchten.
Neben der spielerischen Vermittlung
von Grundtechniken wie Atmung und
Körperhaltung, werden Lieder, Songs
und Chansons aus verschiedenen
Ländern und Sparten erarbeitet. Be-
ginn: 1. Februar 2021.
Termin: Geprobt wird wöchentlich 60
Minuten. **Altersgruppe:** Ab Schuleintritt.
Anmeldung und Information: bach-
mann@msrthun.ch 033 334 08 01.

Livestream Junior Camerata
Am Samstag, 5. Dezember präsentiert
das MSRT Streicherensemble «Junior
Camerata» (Leitung: Georgios Balatsinaos)
ein 15-minütiges Programm, welches
als Livestream mitverfolgt werden kann.
Den Link dazu finden Sie unter
www.msrthun.ch/aktuell oder auf
unseren social media Plattformen:
facebook.com/Musikschule-Region-
Thun oder instagram.com/musikschu-
le_region_thun.

Garage
Balmer Laterbach

Ihr Volkswagen Partner
Garage Balmer AG
Simmentalstrasse 625a
3758 Latterbach
Tel. 033 681 81 21, www.garage-balmer.ch

arnaldi
energie · wasser + ag

nachhaltige Haustechnik
aus einer Hand

Hauptstrasse 309
3762 Erlenbach i.S.
www.arnaldi.ch
info@arnaldi.ch
Tel. 033 681 00 20

BERNINA

«Ä Nähmaschine
choufsh bim Iseli.
Siicher!»

Der zertifizierte
BERNINA Vertriebs-
und Servicepartner für das
ganze Berner Oberland

Iseli
NÄHCENTER

Nähcenter Iseli AG
Spiez · Oberlandstr. 17 · 033 654 34 84
Thun · Schwäbischgasse 4 · 033 222 51 33

St. Stephan

Flugplatz St. Stephan: Verlegung des Wanderwegs/ Verkehrsbeschränkungen

Von Anfang Dezember 2020 bis ca.
Ende März 2021 wird der Wanderweg
Zweisimmen-Lenk auf die Ostseite des
Flugplatzes zur Simme hin parallel
entlang der Langlaufloipe verlegt und
die Strasse über den Flugplatz von der
BEBECO-Tankstelle bis zum Griesse-
neyweg und Sammelbecken in Matten
(Geschlebesammler) gesperrt. Aus
Sicherheitsgründen ist das Betreten und
Befahren der Flugpiste verboten! Um
die Durchführung von Winterfahrkursen
sicherzustellen, wird, sobald es die
Temperaturen zulassen, eine Eispiste
realisiert. Deshalb werden die Strasse
und die Wege ab Anfang Dezember
gesperrt und die Umleitungen und
Verkehrsbeschränkungen sind entspre-
chend signalisiert. Solange die Lang-
laufloipe und der Winterwanderweg
nicht präpariert werden können sowie
je nach Zustand des Winterwanderwe-
ges, muss der Gehweg entlang der
Kantonsstrasse benützt werden.

Gemeinderat St. Stephan
ST.20338002

Protokoll der Gemeindeversammlung vom 27. November 2020

Gemäss Art. 71 des Organisationsreg-
lements liegt das Protokoll der Gemein-
deversammlung vom 27. November
2020 vom 3. Dezember 2020 bis 4.
Januar 2021 öffentlich in der Gemein-
deverwaltung St. Stephan auf. Während
der Auflage kann beim Gemeinderat
schriftlich Einsprache erhoben werden.
Der Gemeinderat entscheidet über
allfällige Einsprachen und genehmigt
das Protokoll.

Der Gemeinderat
ST.20338003

REWEZA PLANUNG / GU
KÜCHEN
BÄDER
INNENAUSBAU
FENSTER
SCHREINEREI

Reweza Küchen AG
Ausstellung | Büro
Gygerweg 14 | 3700 Spiez
Tel. +41 (0)33 654 22 24
info@reweza.ch
www.reweza.ch

Schweizer-Schränke
25% Rabatt
ganzes Jutzler-Sortiment

Tisch 95 x 180 bis 260 cm 2'855.-

ab 3'449.-

1'539.-

mechanisch 1'359.-
motorisch 1'809.-
motorisch 2'799.-

1'299.-

1'569.-
120 x 200 cm motorisch 2'199.-

445.-
1'320.-
289.-
550.-
Matratze First 90/200 cm 298.- 199.-

möbel + budget-möbel
werthmüller
rybruggstr. 5, frutigen

Reparatur-Service für alle Marken!

033 655 66 55
barben.ch

BARBEN
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

SERVICE
MACHT DEN
UNTERSCHIED

Miele AUTHORIZED SERVICE PARTNER
Electrolux Service Partner

ISSN 1664-1264
49
9 771664 126009

Boltigen

Schwelkenkorporation Boltigen

Budgetversammlung

Mittwoch, 16. Dez. 2020, 20.00 Uhr, Singsaal MZH Reidenbach

Traktanden:

1. Protokoll der GV vom 26. Juni 2020
2. Budget 2021
3. Tellansatz 2021
4. Orientierungen
5. Verschiedenes

Aufgrund der aktuellen Situation gilt Maskenpflicht.

Oberwil

Schwelkenkorporation Oberwil i.S.

Beschlüsse Hauptversammlung

Die Hauptversammlung vom 23. November 2020 hat folgende Beschlüsse gefasst:

1. Genehmigung des Protokolls der Herbsthauptversammlung vom 25. November 2019
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2019 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 69'608.62
3. Genehmigung des Budgets 2021 mit einem herabgesetzten Beitragssatz von 1.25 % und einem Ertragsüberschuss von Fr. 72'887.00
4. Kenntnisnahme des Finanzplans 2020 – 2025
5. Genehmigung eines Planungskredits Projekt Wüstenbach in Höhe von Fr. 50'000.00
6. Genehmigung eines Planungskredits Projekt Guetwüsch in Höhe von Fr. 90'000.00

Das Protokoll liegt ab dem 3. Dezember 2020 während 30 Tagen öffentlich bei der Gemeindeverwaltung auf. Wir bitten die Beitragspflichtigen um Kenntnisnahme.

Schwelkenkorporation Oberwil i.S.
Der Vorstand

Erlenbach

Strassensperrung Bachmatte

zwischen 9.12.2020 und 11.12.2020 In der Bachmatte entsteht unterhalb des BKW Trafogebäudes ein neues Einfamilienhaus. Die Platzverhältnisse vor Ort sind sehr eng. Daher muss die Strasse, zum Einbau des Unterlagsbodens, für den Durchgangsverkehr teilweise gesperrt werden. Die Arbeiten dauern voraussichtlich drei Tage. Die Strasse ist vom 9.12.2020 bis zum 11.12.2020 von jeweils 7.30 Uhr bis 17.00 Uhr gesperrt. Die Zufahrt zu den Liegenschaften erfolgt je nach Lage vom Alterszentrum oder vom Schulhaus her. Der Schulweg ist jederzeit begehbar. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Flexibilität.

Einwohnergemeinde Erlenbach i.S.

Spesenabrechnungen und Unternehmerrechnungen

Behörden- und Kommissionsmitglieder sowie Funktionäre der Einwohnergemeinde Erlenbach i. S. werden gebeten, ihre Spesen- und Taggeldabrechnungen bis spätestens **Dienstag, 15. Dezember 2020**, bei der Finanzverwaltung einzureichen. Die entsprechenden Formulare können auf der Gemeindeverwaltung bezogen oder unter www.erlenbach-be.ch in der Rubrik Behörden heruntergeladen werden. Die genaue Post- oder Bankverbindung (IBAN-Nummer) ist gleichzeitig anzugeben. **Unternehmen** haben erbrachte Leistungen aus dem Jahr 2020 bis spätestens **Freitag, 29. Januar 2021** abzurechnen und bei der Finanzverwaltung einzureichen.

Die Finanzverwaltung
ERL20338001

Diemtigen

Papiersammlung

Montag, 7. Dezember 2020, ab 7.00 Uhr Das Altpapier ist gebündelt, mit Schnur zusammengebunden, bereitzustellen. Keine Plastiksäcke und Plastiktaschen sowie Kartongebinde. Karton wird nicht abgeführt.

Sammelpunkte

Oey: Sälbeze; Hasli; Chrütz; Wühre, bei Container Blum; Viehschauplatz; Milchsammelstelle; Hotel Bären; Burgholz, bei Schopf Franz Meyer
Diemtigen: Talweide; Zelgli, bei Container; Aellen, bei Container; Schulhaus; Restaurant Schönbühl
Bächlen: Altes Schulhaus
Horben: Wattfluh, bei Container; Kehrichtsammlung Kratzmattegrabe
Riedern: Lusstutz; Schulhaus
Entschwil: Container Stadelmatte; Hohniesenparkplatz; Mettlischopf
Zwischenflüh: Enetchirel Allmischeune; Container Schulhaus; Narrenbachbrücke
Schwenden: Restaurant Tiermatti; Altes Schulhaus; neues Feuerwehrmagazin; Containerplatz Wüss

Bauverwaltung Diemtigen
DIE19338001

Schwelkenkorporation Diemtigtal

Ordentliche Hauptversammlung

Mittwoch, 9. Dezember, 2020, 20:00 Uhr im Restaurant Rothbad, Horben, 3755 Horboden

Traktanden:

1. Orientierung Verbauung Bachegg-Graben
2. Genehmigung Voranschlag 2021 mit Tellansatz
3. Verschiedenes

Die Unterlagen zu Traktandum 2 liegen 30 Tage vor der Hauptversammlung öffentlich beim Kassier, Martin Wampfler, Diemtigtalstrasse 29, in Oey auf.

Der Vorstand

Wimmis

Waldgemeindeversammlung

Die Wahlversammlung der Waldgemeindeversammlung findet am **Montag, 21. Dezember 2020, 19.00 Uhr im Werkhof Waldgemeinde an der Sagistrasse 8a in Wimmis statt.**

Die Traktanden lauten:

1. Protokollgenehmigung
2. Wahlen Forstkommision 1.1.2021 – 31.12.2024
3. Verschiedenes

Stimmberechtigt gemäss Art. 3 Organisationsreglement sind Einwohner von Wimmis, welche entweder das Bürgerrecht besitzen oder Eigentümer einer selbstbewohnten Liegenschaft sind. Es findet keine Aktenauflage statt.

WIM20338001

Schwelkenkorporation Wimmis

Ordentliche Versammlung

Donnerstag, 10. Dezember 2020, 20.00 Uhr, Aula Chrümig, Wimmis

Traktanden:

1. Protokoll der Schwelkenkorporationsversammlung vom 11. Dez. 2019
2. Jahresrechnung 2019 – Beratung und Genehmigung
3. Wahl Revisionsstellen
4. Finanzplan 2022 – 2025 (Information)
5. Budget 2021 – Beratung und Genehmigung
6. Verlegung und Revitalisierung Aubächli Obermatten – Genehmigung Projekt und Bruttokredit
7. Wahlen
 - a) Neuwahl eines neuen Kommissionsmitgliedes
 - b) Wiederwahl von einem Kommissionsmitglied infolge Ablauf der Amtsdauer
8. Verschiedenes

Gegen Versammlungsbeschlüsse kann innert 30 Tagen beim Regierungstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental Beschwerde erhoben werden. Festgestellte Verfahrensmängel müssen während der Schwelkenkorporationsversammlung gerügt werden. (Rügepflicht) Das Protokoll dieser Versammlung wird ab 4. Januar 2021 – 3. Februar 2021 bei der Gemeindeverwaltung aufgelegt. Gegen die Abfassung des Protokolls kann innerhalb dieser Frist schriftlich und begründet Einsprache bei der Schwelkenkommission erhoben werden. Schutzkonzept COVID-19 vorhanden.

Die Schwelkenkommission

Burgergemeinde Wimmis

Burgergemeindeversammlung

Freitag, 4. Dezember 2020, 19.30 Uhr in der Aula Chrümig

Traktanden:

1. Finanzplan 2021–2025; Information
2. Budget 2021; Genehmigung
3. Bürgerhaus; Teil-Sanierung Sanitärinstallationen und Sanierung Praxisräume sowie Parkplatzvergrößerung; Kreditgenehmigung über Fr. 350'000.00

4. Wahlen für die Amtsperiode 2021 – 2024

- a) Wahl von 6 Mitgliedern des Burgerrates
 - b) Wahl des Burgerrats- und Burgergemeindepräsidenten
 - c) Wahl des Burgerrats- und Bürgergemeindevizepräsidenten
 - d) Wahl von 3 Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission
- Alle Bisherigen stellen sich zur Wiederwahl

5. Orientierungen/Verschiedenes

Rechtsmittel
Gegen Versammlungsbeschlüsse kann innert 30 Tagen (in Wahlsachen innert 10 Tagen) beim Regierungstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental Beschwerde erhoben werden. Festgestellte Verfahrensmängel sind während der Burgergemeindeversammlung sofort zu rügen (Rügepflicht).

Protokoll
Das Protokoll wird vom 18. Dez. 2020 bis 18. Jan. 2021 bei der Gemeindeverwaltung aufgelegt. Gegen die Abfassung kann innerhalb dieser Frist schriftlich und begründet Einsprache beim Burgerrat erhoben werden.

Hinweise
Auf das traditionelle anschliessende gemeinsame Raclette-Essen wird coronabedingt verzichtet.

Zur Eindämmung des Coronavirus müssen an der Burgergemeindeversammlung spezielle Massnahmen getroffen werden. Diese richten sich nach den geltenden Vorgaben zum Versammlungszeitpunkt. Nach den heutigen Informationen gilt eine Maskentragpflicht.

Der Burgerrat

s2.44

Spiez

Ergebnis der Urnenabstimmung vom 29. November 2020

In der Urnenabstimmung vom 29. November 2020 ist in der Einwohnergemeinde Spiez folgendes Ergebnis erzielt worden:

- Teilrevision Gemeindeordnung mit 3'207 Ja : 786 Nein **angenommen**
- Arealentwicklung ZPP Nr. 9 Ahorni / Änderung ZPP mit 2'755 Ja : 1'201 Nein **angenommen**

Die Stimmbeteiligung betrug 42.8 %. Gegen diese Beschlüsse kann im Sinne des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege innert 30 Tagen nach dem Urnengang beim Regierungstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental in Frutigen schriftlich und begründet Beschwerde erhoben werden.

Namens des Gemeinderates
Die Präsidentin: J. Brunner
Die Sekretärin: T. Brunner

SP120338004

Brennholzbestellungen

Im Winter 2020/2021 führt die Einwohnergemeinde Spiez einen Holzschlag im Spiezbergwald durch. Bestellungen für Brennholz (Spalten, Länge 1m) aus dem vorgesehenen Holzschlag können bis spätestens 23. Dezember 2020 bei der Gemeindeschreiberei Spiez, Telefon 033 655 33 15, oder per E-Mail gemeindeschreiberei@spiez.ch, aufgegeben werden.

Abteilung Gemeindeschreiberei Spiez

SP120331003

Baupublikationen

Lenk

Baupublikation

Nachträgliche Baupublikation

Gesuchsteller: **Beetschen Walter**, Äussere Bleikenstr. 3, 3775 Lenk

Projektverfasser: Beetschen Walter, Äussere Bleikenstr. 3, 3775 Lenk

Bauvorhaben: nachträgliches Bauseuch, Anbau Alphütte

Standort: Langerberg 218, Parz. Nr. 1157, Landwirtschaftszone

Nutzungsart: Landwirtschaft

Betroffene Schutzzonen, -gebiete oder -objekte: kommunales Landschaftsschutzgebiet Wildstrubel / Rägelschore

Bauart: Betonfundament, Holzkonstruktion, braunes Preva-Dach

Beanspruchte Ausnahme: Dachgestaltung Art. 17 GBR

Einsprachefrist: 4.1.2021

Auflagestelle: Bauverwaltung Lenk

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Einsprachefrist im Doppel bei der Bauverwaltung Lenk, 3775 Lenk einzureichen.

Bauverwaltung Lenk

LEN20338002

RAIFFEISEN



Marcel Güntert, Stv. Vorsitzender der Bankleitung

Optimistische Börsenstimmung

Mit Thanksgiving und dem darauf folgenden «Black Friday» wurde das Weihnachtsgeschäft eingeläutet. Viele Amerikaner nehmen sich an diesen Tagen frei und nutzen das verlängerte Wochenende neben Familienfeiern auch für erste Weihnachtseinkäufe. Obwohl die Tradition vor allem in den USA fest verankert ist, ist sie mittlerweile auch nach Europa übergeschwappt. Kaum ein Geschäft, das nicht mit entsprechenden Angeboten lockt. Der «Cyber Monday», ein Tag, der von Marketingspezialisten erfunden wurde, soll zudem die digitalen Weihnachtsverkäufe befeuern. Dieses Jahr sind die Events jedoch zu einem grossen Einkaufsspektakel verschmolzen und die Konsumenten haben wegen Corona vermehrt digital eingekauft. Geld ist vorhanden. Die Sparquote hatte sich aufgrund der Unsicherheiten rund um die Pandemie in den vergangenen Monaten im Schnitt in vielen Ländern erhöht. Jetzt gilt es bloss, die angesparten Gelder auch auszugeben und so die Wirtschaft anzukurbeln.

Devisen	
EUR / CHF	1.083
USD / CHF	0.903
GBP / CHF	1.206

Rohstoffe	
Gold 1 kg	54'477
Silber 1 kg	644
Oil (Brent)	47.60

Positiv ist die Stimmung bereits an der Börse. Der Dow Jones Index in den USA kletterte jüngst auf ein Allzeithoch. Gesucht waren zyklische Werte und sogenannte Corona-Verlierer, die in der Krise übermässig gelitten haben. Tech-Werte, aber auch der eher defensive Schweizer Markt hinkten hinterher. Begründet wird der Optimismus mit der Aussicht auf einen Corona-Impfstoff. Mittlerweile haben mehrere Unternehmen erfolgversprechende Daten zu einer Corona-Impfung bekannt gegeben. In einigen Ländern wird bereits im Dezember mit ersten Impfungen gerechnet. Das nährt die Hoffnung auf ein Ende der Pandemie. Zudem konkretisiert sich die Regierungsbildung unter dem designierten US-Präsidenten Joe Biden. An den Börsen sorgen vor allem die Spekulationen um die Nominierung der früheren US-Notenbank-Chefin, Janet Yellen, für Freude. Die sich entspannende Lage spiegelt sich auch in der Volatilität, die sich seit Anfang November in schnellem Schritt in Richtung Vorkrisenniveau bewegt. Aus Anlegersicht ist dennoch eine gewisse Vorsicht geboten. Die wirtschaftlichen Folgen sind noch lange nicht verdaut, die Bewertungen an den Aktienmärkten sind hoch und bis die Corona-Impfungen weltweit und in der Breite wirken, dauert es wohl noch bis ins zweite Quartal des kommenden Jahres. In diesem Umfeld halten wir an unserer neutralen Aktiengewichtung fest.

Mehr Research Publikationen finden Sie hier:



Aktienmärkte	
SMI	10'503
Dow Jones	29'910
Dax	13'359
Nikkei Index	26'433

Top 3 SMI 2020	
Lonza	56.23%
Sika	26.81%
Givaudan	20.19%

Flop 3 SMI 2020	
Swiss Re	- 22.96%
Swiss Life	- 15.79%
Credit Suisse	- 15.04%

Quelle 30.11.2020: raiffeisen.ch/boerse

RAIFFEISEN

www.raiffeisen.ch/boerse

Das Leserbild im Simmentaler Anzeiger



Senden Sie uns ein schönes, originelles oder lustiges Bild und wir belohnen Sie mit einem Einkaufsgutschein von Coop im Wert von Fr. 30.00. Senden Sie das Bild in genügender Auflösung an anzeiger@ilg.ch oder Simmentaler Anzeiger, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis.

Bitte mit Absender und kurzer Legende. Es wird keine Korrespondenz geführt.



Wohnungen – Diverse

Simmental/Diemtigal

Diemtigen-Dorf
Zu vermieten nach Vereinbarung
2½-Zimmer-Wohnung
Mietzins Fr. 750.–
NR/keine Haustiere/PP/Sitzplatz
Auch als Ferienwohnung geeignet
Fam. C. Krut
Auskunft unter Tel. 033 681 02 22

Zu vermieten ab 1. Februar 2021
3½-Zimmer-Wohnung
in **3753 Oey**, an NR (5 Min. von Bahnhof und ca. 10 Min. bis Autobahn), offene Küche mit Abwaschmaschine, offenes Wohnzimmer mit Schwedenofen, grosser Balkon und Sitzplatz.
MZ Fr. 1190.– u. NK Fr. 200.– (inbegr. Waschen), Parkplatz Fr. 50.–
Natel 079 608 14 43 oder
Tel. 033 335 15 48

Erlenbach – Dorfzentrum
Zu vermieten auf 1. Februar 2021
4½-Zimmer-Wohnung
Mit Balkon. Nähe Bahnhof an NR, keine Haustiere. MZ Fr. 1410.– inkl. NK. Autoabstellplatz Fr. 40.–
Tel. 079 711 59 65

Wimmis

Zu vermieten in **Wimmis**, ab März 2021
Parterre-Wohnung
– 3½-Zimmer im Zweifamilienhaus
– Mietzins: 1750 Fr. inklusive Nebenkosten
– Ganze Wohnung mit Bodenheizung (Fernwärme)
– Zwei grosse Zimmer mit Parkettboden
– Küche, Gang und Bad mit Plattenbelag
– Zugang zu einer kleinen gedeckten Terrasse vom hinteren Zimmer
– Zugang zum Gartensitzplatz via Wohnküche
– Küche mit Induktionsherd, Kombisteamer, Backofen, Abwaschmaschine. Grosszügige, moderne Küchenkombination
– Badezimmer mit begehbare Dusche, WM und TU. Elektrischer Tüchli radiator.
– Kellerabteil
– Garagenplatz für ein Auto
– Zwei Aussenparkplätze
Besichtigungen nach tel.
Vereinbarung unter 078 793 36 05

Spiez

Zu vermieten für 2 Wohnwagen
Unterstand H 2.50
Spiez, Studweidstrasse
Tel. 033 654 15 86

Zu vermieten in **Spiez**, Gygerweg: sonnige kinderfreundliche
4½-Zimmer-Wohnung
Balkon, gr. Spielplatz, am Waldrand, inkl. EHP, Estrich, Keller.
MZ Fr. 1380.– exkl. EHP.
Termin nach Absprache
M. Grossen 079 334 61 07

Diverse

Tauschgeschäft
(Haus gegen eine Altliegenschaft mit Bauland)
5½-Zimmer-Einfamilienhaus in Spiez
Grossartige Aussicht auf See und Berge. Attraktiver, moderner Grundriss
Die schöne Gartenanlage von 768 m² lädt zum Verweilen ein.
Der Verkaufspreis dieser schönen Oase beträgt Fr. 990'000.00
Kontaktieren Sie uns für dieses nicht alltägliche Bijou unter Chiffre 3095, Simmentaler Anzeiger, Herrenmattestr. 37, 3752 Wimmis

Einmalige Gelegenheit bei Tourismusbloom in der Schweizer Bergwelt:
VERKAUF Restaurant
Fr. 449'000.–
EG u. UG, möbliert, zus. Räume u. 1 Zi. m. Dusche, sehr viele Parkplätze vorhanden
Tel. +41 78 623 30 43,
n.piffner@immostream.ch

An der **oberen Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung ein neu saniertes und helles **Studio im EG**
Moderne Küche. Platten- und Parkettböden.
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1170.00
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **oberen Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung neu sanierte **2½-Zimmer-Wohnungen**
Moderne Küche.
Platten- und Parkettböden.
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1080.00
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

An der **oberen Bahnhofstrasse 21 in 3714 Frutigen** vermieten wir ab sofort oder nach Vereinbarung neu sanierte **2½-Zimmer-Wohnungen**
mit Balkon. Moderne Küche.
Platten- und Parkettböden.
MZ inkl. A-konto HK/BK p.Mt. CHF 1270.00
Interessenten melden sich bei Eliane Fischer 079 307 95 93

Zu vermieten per 1. Februar 2021
3½-Zimmer-Dachwohnung
in **Oberstocken**.
Wohnfläche 90 m², sep. Bastelraum und Keller. Grosse Küche, sep. WC, Balkon, Sicht auf Berge.
MZ Fr. 1300.–, NK Fr. 180.–
Natel 079 218 84 37

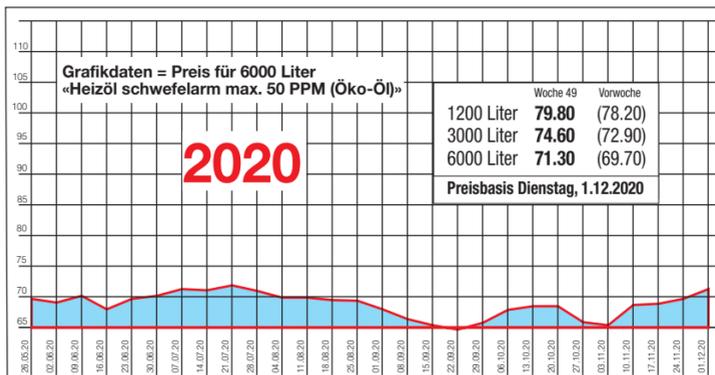
Gesucht

Ich, Tobias Leimgruber suche in **Spiez** eine
3½-Zimmer-Wohnung
mit Cheminée, Lift, GK, gr. Balkon, Haustiere erlaubt, grosse Zimmer.
Tel. 079 127 81 79

Inserate + amtliche Mitteilungen:
anzeiger@ilg.ch
Redaktionsschluss:
Montag, 17.00 Uhr

UMZÜGE + TRANSPORTE
ENTSORGUNG REINIGUNG LAGERUNG
079 311 00 65
033 654 04 89
buerki-umzuege.ch sorgsam & preiswert

Heizölpreis Spiez und Umgebung



Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin und Tankstellen aus der Region
oeltrans ag
Interlaken 033 828 68 68 – Frutigen 033 671 21 93
www.oeltrans.ch

Reklame

Möchten Sie die Bibel, das Leben und die Lehre von **Jesus Christus** (besser) kennen lernen?
Dann würden wir uns freuen, mit Ihnen in Einfachheit das zu teilen, was unserem Leben eine neue Dimension, Trost und Hoffnung gegeben hat.
Wir sind Evangelisten ohne besondere Benennung und Ausbildung. Umsonst haben wir das Evangelium Christi empfangen, umsonst wollen wir es weiter geben, wie Jesus es seine Jünger lehrte.
Wenn Sie interessiert sind, bitte kontaktieren Sie uns unter den Nummern: 078 823 06 89 (Alexandre Sauvageot) 076 588 78 19 (Hans Büchi)

Wir kaufen Ihr **Auto für Export**
auch Unfall-, Lieferwagen usw. und alle Toyotas und Busse und alle Marken. © 079 435 80 10

Kaufe Ihr Auto ab Platz!
Für Export. Autos, Busse, Liefer- und Geländewagen, Motorrad und Roller, Kilometer und Zustand egal. Guter Preis, wird bar bezahlt, egal wo.
Rufen Sie mich an, ich spreche Schweizerdeutsch.
Telefon 079 529 11 90 (auch Sa/So)

Modelleisenbahnen zu verkaufen
Spur H0 analog
Wechselstrom und Gleichstrom
Tel. 079 414 70 70

Geprüfte Auto's
Subaru Forester, Mod. 09, Km 107'000, AHK, 2 x 5 Gang, 8'900.–
Subaru Impreza 1,6 Kmb. 2 x 5 Gang, Km 88'000, 3500.–
Audi A6 Kmb. 2,7 Tdi, Jg. 11, 4 x 4, 6 Gang Tiptronic, 10'900.–
Daihatsu Sirion 1,3 4 x 4, Jg. 12, Km 72'000, 6'500.–
Suzuki Swift 1,3 4 x 4, Jg. 10, 5000.–
Info: 079 43 44 757

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Busse, Wohnmobile und LKW
Gute Barzahlung.
Telefon 079 777 97 79 (Mo–So)

LEIMERN Garage
Inhaber Markus Thöni
Krattigstrasse 4 · 3700 Spiez
T 033 654 35 10 · M 079 657 91 32
info@leimerngarage.ch
www.leimerngarage.ch

CHEVROLET Aveo LS 1.2i Hatchback, 9.10, 152 000 km, Radio/CD, ZV mit Fernbedienung, Klima, el. Fensterheber & Aussenspiegel, Winterräder, MFK Januar 2019, frisch ab Service, Kupplung frisch ersetzt Fr. 3500.–
CHRYSLER Stratus LX 2.5i V6 automat, 12.99, 145 000 km, Radio/CD, CV, Klima, Leder, Tempomat, el. Fensterheber, Aussenspiegel- & Sitzverstellung, Alufelgen, Winterräder, umfassendes Snippet-Motorentuning! MFK August 2019, frisch ab Service, Zahnriemen & Wasserpumpe neu Fr. 4800.–
CADILLAC Seville SLS 4.6i V8 automat, 8.97, 171 000 km, Radio/TB, ZV, Klimaautomatik, Leder, Tempomat, el. Fensterheber, Aussenspiegel- & Sitzverstellung, Sitzheizung, Alufelgen, Winterräder, Frisch ab MFK & grossem Service, frisch ab Klimatest Fr. 6200.–
MERCEDES BENZ 600SEL 6.0i V12 automat, 3.92, 58 000 km, Grau met., Langversion, Vollaustattung, Neupreis CHF 200 000.–, Winterräder, garantierte KM, Topzustand! Frisch ab MFK, Servicegepflegt, komplette Fahrzeuggeschichte Dokumentiert! Fr. 21800.–
CHEVROLET Silverado K1500 Pick Up 5.7i V8 automat 4x4, 7.97, 173 000 km, Weiss/blau, Radio/CD, Klima, Tempomat, el. Fensterheber & Aussenspiegel, Highpipes, Warn-Seilwinde vorne, Druckluftbremse, Alufelgen, Winterräder, AHK mit 5900kg Anhängelast, Frisch ab MFK & Service Fr. 22000.–
MERCEDES BENZ 560SEL 5.5 V8 automat, 12.89, 102 000 km, Dunkelblau met., Langversion, Radio/CD, ZV, Klima, Tempomat, Leder, el. Fensterheber, Aussenspiegel- & Sitzverstellung mit Memoryfunktion, Sitzheizung, Schiebedach, Alufelgen, neue Winterpneus, Frisch ab MFK März 2020, Servicegepflegt, garantierte KM, komplette Fahrzeuggeschichte Dokumentiert! Fr. 24800.–



Simmentaler Holzhaus in Boltigen zu verkaufen!
Innen & Aussen viel Raum für Familien
Über 340 qm Wohnraum auf 3 separate Wohnungen verteilt. Viel Umschwung auf 920 qm Grundstück.
Eingewachsene Obst- und Zierbäume. Grosser Gemüsegarten möglich. Viele Nebenräume, Werkstatt und mehrere Natursteinkeller. Lage im Dorfzentrum, abseits der Hauptstrasse, nahe Schule, Dorfladen und Bahnhof.
Verkauf: kurzfristig. Preis: gegen Gebot.
Ausführliches Dossier mit Verkehrswertschätzung per Mail erhältlich. Besichtigungen kurzfristig nach Absprache.
Kontakt: Rhinestone Connex, Spiez. Mail: baelliz-boltigen@rhinestone-connex.ch - Sprechen Sie mit Herrn Natterer! Tel.: +41 33 511 2145

GEMEINDE WICHTRACH
Waldparzellen zu verpachten
Die Gemeinde Wichtrach möchte ihren gemeindeeigenen Wald von 125'082 m² verpachten bzw. durch Dritte bewirtschaften lassen.
Kennen Sie sich in nachhaltiger und ökologischer Bewirtschaftung aus und sind Sie gewohnt in topografisch schwieriger Lage zu arbeiten?
Eine ausführliche Dokumentation finden Sie unter www.wichtrach.ch/Amtliche_Publikation_oder_QR-Code

www.simmentaleranzeiger.ch

Beachten Sie unsere neusten **Elektro-Tipps**
www.elektro-zurbruegg.ch
viele **Exklusiv-Geräte** und Dienstleistungen

ELEKTRO ZURBRÜGG AG
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK
3702 HONDRICH
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch

MÖCHTEN SIE WISSEN, WAS IN DER REGION SAANENLAND PASSIERT?

Zweimal wöchentlich, am Dienstag und Freitag, berichtet der «Anzeiger von Saanen» über das aktuelle Geschehen in den Gemeinden Saanen, Gsteig und Lauenen.
Bestellen Sie jetzt Ihr eigenes Abonnement!
1 Jahr Inland Fr. 127.–
6 Monate Fr. 76.50
Probeabo 1 Mt. gratis
AUCH ALS ONLINE-ABO ERHÄLTLICH!
Anzeiger von Saanen · Kirchstrasse 6 · 3780 Gstaad
Tel. 033 748 88 74 · info@anzeigervonsaanen.ch · www.anzeigervonsaanen.ch

Krompholz Mehr Musik
Klaviere, Flügel, Digitalpianos
Stimmservice
Konzertservice
Reparaturen/Revisionen
An-/Verkauf
Vermietung
Transporte/Umzüge
Krompholz Musik AG, Effingerstrasse 51, 3008 Bern, 031 328 52 11, info@krompholz.ch, krompholz.ch

Baupublikationen

St. Stephan

**Bau- und
Gewässerschutzpublikation**

Gesuchsteller: **Tritten Rolf**, Rohrweg 2, 3773 Matten

Projektverfasser: Tritten Rolf, Rohrweg 2, 3773 Matten

Parzelle-Nr. 2134

Standort: Rohrweg 2, 3773 Matten

Zone: LZ

Bauvorhaben: Stallverlängerung, Nordseitige Überdachung für zwei Futtersilos

Ausnahmen: Keine

Gewässerschutzzone: A

Gewässerschutzmassnahmen: Ableitung Silowasser in Jauchekasten

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung St. Stephan

Auflage- und Einsprachefrist Montag, 4. Januar 2021

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen.

Bauverwaltung St. Stephan

ST.20338001

Zweismimen

Baupublikation

Gesuchsteller: **Hauswirth Mirjam und Severin**, Lähemattestrasse 1, 3770 Zweismimen

Projektverfasser: Hauswirth Severin, Lähemattestrasse 1, 3770 Zweismimen

Bauvorhaben: Anbau eines unbeheizten Wintergartens auf der Ostseite des bestehenden Wohnhauses

Standort / Zone: Zweismimen – Lähemattestrasse 1, Wohnzone W2B

Bauart / Bedachung: Holz- Metallkonstruktion Anthrazit Glas / Flachdach bekiest

Hauptmasse: 4.70m x 3.65m x 2.76m

Heizungsart: unbeheizt

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstrasse 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis 4. Januar 2021

Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG, Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen

ZWE20338002

Zweismimen

Projektänderung

Gesuchsteller: **Bornand Etienne Immobilien AG**, Thunstr. 115, 3006 Bern

Projektverfasser: Bornand Etienne Architekturbüro, Thunstrasse 115, 3006 Bern

Bauvorhaben: Aussen aufgestellte Gaskühler auf der Ostseite des Gebäudes.

Standort / Zone: Zweismimen – Thunstrasse 18, GBB 1192, Kernzone städtisch KS3

Hauptmasse: 4.29m x 1.14m x 1.53m

Nutzungsart: Technisches Gerät

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung, Lenkstr. 5, 3770 Zweismimen

Auflage- und Einsprachefrist bis 28. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet innerhalb der Auflagefrist einzureichen, ebenfalls allfällige Begehren um Lastenausgleich. Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (BauG, Art. 31).

Bauverwaltung Zweismimen

ZWE20331001

Diemtigen

Baupublikation

Bauherrschaft: **Swisscom (Schweiz) AG**, Local Production Project Management, André Pfäffli, Alte Tiefenaustrasse 6, 3050 Bern und **Swisscom Broadcast SA**, Markus Berger, Ostermundigenstrasse 99, 3050 Bern

Projektverfasserin: Hitz und Partner AG, Leonardo Spring, Tiefenaustrasse 2, 3048 Worblaufen

Bauvorhaben: Umbau der bestehenden Mobilfunkanlage für Swisscom (Schweiz) AG und Swisscom Broadcast

AG mit Mast- und Fundamentverstärkung / ZWFL_27

Standort: Haueten, Zwischenflüh, Diemtigen, Parzelle Nr. 955 (BR 1923), Zone: Landwirtschaftszone (LWZ), Gewässerschutzbereich Au, Eidg. Jagdbanngebiet, Koordinaten: 2'604'810 / 1'161'384

Ausnahmen: Bauen ausserhalb des Baugebiets, Art. 24 RPG

Auflage- und Einsprachefrist: bis und mit 28. Dezember 2020

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Diemtigen, Diemtigtalstr. 15, Pf 13, 3753 Oey

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sowie Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Lastenausgleichsansprüche, die nicht innerhalb der Auflage- und Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4 BauG).

Bei Kollektiveinsprachen oder vervielfältigten und weitgehend identischen Einsprachen ist anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 35b BauG).

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

DIE20331003

Spiez

**Bau- und
Gastgewerbepublikation**

Gesuchstellerin: **GG Realestate AG**, Schochenmühlestrasse 2, 6340 Baar

Vertreten durch: Kraftberg AG, Bertiswilstrasse 2, 6023 Rothenburg

Projektverfasser: Hans Beat Knöpfel, Architekt, Embergrain 2, 3612 Steffisburg

Ursprüngliches Bauvorhaben: Umnutzung / Einbau Pizzeria im Erdgeschoss, Umbau / Sanierung der bestehenden Wohnungen und Installation einer aussenaufgestellten Wärmepumpe.

Projektänderung: Anpassungen an den inneren Raumaufteilungen, Erweiterung Restaurant / Pizzeria im Erdgeschoss. Öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank bei normalen Öffnungszeiten umfassend einen Ausschankraum im Erdgeschoss mit 60 Sitzplätzen und 6 Sitzplätzen an der Bar sowie eine Terrasse mit 12 Sitzplätzen.

Standort: Spiez, Oberlandstr. 37, Parz.-Nr. 1127, ZPP 4a «Kernzone Spiez», Ortsbilderhaltungsgebiet, Gewässerschutzbereich Au, Koordinaten: 2'618'455 / 1'170'825

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachefrist: bis und mit 28. Dezember 2020

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen. Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet im Doppel beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, 3714 Frutigen, einzureichen.

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

SPI20331004

Spiez

Baupublikation

Gesuchsteller: **Hutzli Martin**, Rütistrasse 61, 8032 Zürich

Projektverfasser/Vertreter: GAL Peter Lauber Architekten AG, Dornhaldestrasse 7, 3627 Heimberg

Bauvorhaben: Abbruch best. Einfamilienhaus mit Nebengebäude und Neubau Mehrfamilienhaus mit Einstellhalle

Standort: Bürgstrasse 21, 3700 Spiez Parz. Nr. 3674

Zone: W3

Bauart: Betonkonstruktion / Fassaden verputzt

Bedachung: Flachdach / PV-Anlage

Beanspruchte Ausnahme: nach Art. 80 SG, für das Unterschreiten des Strassenabstandes

Auflage- und Einsprachefrist bis und mit 28. Dezember 2020

Planauflage und Einsprachestelle Abteilung Bau Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Einsprachen, Rechtsverwendungen und Lastenausgleichsbegehren sind während der Auflagefrist der Abteilung Bau Spiez schriftlich und begründet im Doppel einzureichen. Lastenausgleichsbegehren, die innert der Auflagefrist nicht angemeldet sind, verwirken (Art. 30 ff BauG und Art. 26, Abs. 3, Bst. g BewD). Bei Kollektiveinsprachen und vervielfältigten Einsprachen muss angegeben werden, wer die Einsprechergruppe rechtsverbindlich vertritt.

Verfügungen und Entscheide können im Amtsanzeiger oder im Amtsblatt veröffentlicht werden, wenn die Postzustellung wegen der grossen Zahl der Einsprachen mit unverhältnismässigem Aufwand verbunden wäre. Es wird auf die Gesuchsakten und die aufgestellten Profile verwiesen.

Abteilung Bau Spiez

SPI20331005

Spiez

Baupublikation

Bauherrschaft: **Einwohnergemeinde Spiez**, Abteilung Bau, Vinzenz Gnehm, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Bauvorhaben: Umwandlung öffentliches Karrwegrecht in öffentliches Fusswegrecht. Erstellen von demontierbaren Abschränkungen mit allgemeinem Fahrverbotschild.

Standort: Seestr. 37, Spiez, Parzelle Nr. 2212, Zone: Wohnzone 2 Strukturerehaltung, Koordinaten: 2'618'606 / 1'170'994

Auflage- und Einsprachefrist: bis 4. Januar 2021

Auflageort und Einsprachestelle: Bauverwaltung Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez

Es wird auf die Gesuchsakten verwiesen.

Einsprachen und Rechtsverwendungen sind schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental, Amthaus, Postfach 61, 3714 Frutigen einzureichen.

Frutigen, 3. Dezember 2020

Regierungsstatthalteramt Frutigen-Niedersimmental

SPI20338005

Öffentliche Auflagen

Lenk

Öffentliche Auflage des Vermessungswerkes Lenk Los 20 und 21

Das Gebiet Bummere, Ammert, Rezlberg, Langer, Iffigal, Rawil und Tierberg der Gemeinde Lenk ist vermarktet und vermessen worden.

Der Plan für das Grundbuch, der Nomenklaturplan mit zugehörigem Namenverzeichnis und die weiteren zum Zwecke der Grundbuchführung erstellten Auszüge aus den Daten der Amtlichen Vermessung liegen

vom 27. November 2020

bis 28. Dezember 2020

in der Bauverwaltung Lenk öffentlich auf (kantonales Geoinformationsgesetz KGeoIG, Artikel 38).

Im Zeitpunkt der öffentlichen Auflage ist die Mutation 2020/1 hängig.

Wer in seinen schutzwürdigen Interessen betroffen ist, kann sich am Verfahren beteiligen, indem er während der Auflagefrist bei der Gemeinde Lenk schriftlich auf Fehler und Mängel der Vermessung aufmerksam macht (KGeoIG, Artikel 39).

Am Freitag 11. Dezember 2020 von 13.30 bis 17.00 Uhr wird Herr Dütschler, Ingenieur-Geometer und Stefan Hodel, Projektleiter im Aufgelokal zur Auskunftserteilung anwesend sein.

Wir bitten um **Voranmeldung** bis 8.12.2020 unter 033 722 37 06 (Stefan Hodel, Gerber AG) oder s.hodel@geogerber.ch.

Nach Erledigung der Einwendungen wird das Vermessungswerk durch das Amt für Geoinformation des Kantons Bern genehmigt. Der Plan für das Grundbuch erlangt alsdann die Eigenschaft einer öffentlichen Urkunde gemäss Artikel 9 des Zivilgesetzbuches (Verordnung über die Amtliche Vermessung VAV, Artikel 29).

Der Plan für das Grundbuch kann auch online unter www.regiois-beo.ch eingesehen werden.

Einwohnergemeinderat Lenk

LEN20331004

Wimmis

Öffentliche Mitwirkungsaufgabe

Änderung des Gemeindebaureglements «Anpassung der Nutzungshöhe in der Arbeitszone Ac»

Der Gemeinderat Wimmis bringt gestützt auf Art. 58 des Baugesetzes vom 9. Juni 1985 die Änderung des Gemeindebaureglements «Anpassung der Nutzungshöhe in der Arbeitszone Ac» zur öffentlichen Mitwirkungsaufgabe. Die Änderung des Baureglements liegt vom 3. Dezember 2020 bis und mit dem 11. Januar 2021 in der Gemeindeverwaltung Wimmis öffentlich auf. Sie können während den ordentlichen Büroöffnungszeiten der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Während der Auflagefrist kann jedermann schriftlich und begründet Anregungen unterbreiten und Einwendungen erheben. Die Eingaben sind an die Gemeindeverwaltung Wimmis, Bahnhofstrasse 7, 3752 Wimmis zu richten.

Gemeinderat Wimmis

WIM20338002

anzeigerkombi4+1

Wer gut kombiniert, zieht günstig weite Kreise: Lassen Sie Ihr Inserat bequem in mehreren amtlichen Anzeigern im Berner Oberland erscheinen.



Inseratepreise berechnen unter: www.beokombi.ch

Erscheinungsweise über die Festtage

Wir danken für eine rechtzeitige Disposition der Publikationen und Inserate.

Nr. 50

Donnerstag, 10.12.2020

Annahmeschluss: Montag, 7.12.2020, 17.00 Uhr

Nr. 51

Donnerstag, 17.12.2020

Annahmeschluss: Montag, 14.12.2020, 17.00 Uhr

Nr. 52

Donnerstag, 24.12.2020

Annahmeschluss: Montag, 21.12.2020, 17.00 Uhr

Nr. 53

Donnerstag, 31.12.2020

Annahmeschluss: Montag, 28.12.2020, 17.00 Uhr (Kombis 24.12., 10.00 Uhr)

mit Glückwunschseiten

2021

Nr. 1

Donnerstag, 7.1.2021

Annahmeschluss: Montag, 4.1.2021, 17.00 Uhr (Kombis 31.12., 10.00 Uhr)

www.simmentaleranzeiger.ch
anzeiger@ilg.ch
Tel. 033 657 87 87

IMPRESSUM

Der «Simmentaler Anzeiger», das offizielle, öffentliche Publikationsorgan, wird jeden Donnerstag zu 100% in alle Haushaltungen, Firmen und Verwaltungen des Verbreitungsgebietes Nieder- und Obersimmental kostenlos verteilt. Abrufbar auch im Internet auf www.ilg.ch.

Auflage:

15052 Expl. (WEMF-beglaubigt 2020).

Inseratannahme:

Verlag Ilg AG, Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis, Tel. 033 657 87 87, E-Mail anzeiger@ilg.ch oder online www.simmentaleranzeiger.ch.

Insertionspreise:

mm-Tarif schwarz-weiss 0.79 – Titelseite 0.97

mm-Tarif farbig 1.28 – Titelseite 1.60

Mindestgrösse: 2-sp / 25 mm (Fr. 39.50)

Chiffre-Gebühr: Fr. 30.00.

Preise exkl. 7.7% MWST

Zur Ausschaltung von Missbrauch des Chiffredienstes behält sich der Verlag das Recht vor, die eingegangenen Angebote zwecks Prüfung zu öffnen.

Annahmeschluss:

Für den Simmentaler Anzeiger: Amtliche Publikationen und Inserate müssen bis spätestens Montag 17.00 Uhr aufgegeben werden. Inserate und Publikationen mit Gut zum Druck bitte früher.

Inserate-Kombis müssen am Freitag in der Vorwoche aufgegeben werden.

Allgemeines:

Der Verlag behält sich die Möglichkeit vor, für bestimmte Daten vorgeschriebene, aber dem Inhalt nach nicht unbedingt termingebundene Inserate um eine Nummer vor- oder zurückzuverschieben.

Vorschriften über das Erscheinen der Inserate an einem bestimmten Platz im Anzeiger werden immer nur als Wunsch, jedoch nicht als Bedingung entgegengenommen.

Tel. Bestellungen, Änderungen oder Abbestellungen von Inseraten erfolgen auf Gefahr des Auftraggebers. Amtliche Publikationen und Einberufungen zu Vereinsversammlungen werden nur schriftlich entgegengenommen. Für nicht sinnstiftende Druckfehler sowie für Nichteinhalten gewisser Druckvorschriften kann keine Preisreduktion gewährt werden. Im alleräussersten Fall haftet der Verlag maximal bis zur Höhe der Insertionskosten.

Zur Weiterleitung von geschäftlichen Anpreisungen und Vermittlungsangeboten ist der Verlag nicht verpflichtet. Publikationen im amtlichen Teil sind gratis (nur für Amtsstellen und Korporationen öffentlich-Rechtlicher Natur).

Abonnementspreise:

3 Mte. Fr. 42.–, 6 Mte. Fr. 53.–,

12 Mte. Fr. 82.–, (Preise inkl. Mwst.)

Inserate-Kombis:

Jungfrau-Gstaad-Kombi: Inseratekombi aus vier Anzeigern, im Berner Oberland: Anzeiger von Saanen, Simmentaler Anzeiger, Frutiger- und Interlakener Anzeiger; Berner Oberland Kombi 4+1: Inseratekombi aus den Anzeigern von Saanen, Interlaken, Frutigen, Simmental und Thun. Für weitere Informationen melden Sie sich bei anzeiger@ilg.ch.



Soziale Dienste

Sozialdienst Obersimmental
Lenk, St. Stephan, Zweisimmen, Boltigen
 Öffnungszeiten:
 Mo-Fr 09.00-11.30 / 13.30-16.30 Uhr
 Mittwoch ganzer Tag geschlossen
 Termin nur nach Vereinbarung.
 Tel. 033 511 10 10; Fax 033 511 10 19
 sozialdienst@zweisimmen.ch

Beratungsstelle Ehe · Partnerschaft · Familie Obersimmental-Saanen
 Beratung von Einzelnen, Paaren und Familien in Beziehungsfragen.
 Sprechstunden in Zweisimmen.
 Tel. Anmeldung unter: 033 951 17 84
 Mail: christian.weber@berner-eheberatung.ch

Verein XSiSa – Xsundheit Simmentalsaanenland, 3770 Zweisimmen
 info@xsisa.ch – Hotline 079 134 85 98
 Montag bis Samstag 09.00 – 17.00 Uhr
 Wir bieten Anlaufstelle für Belange rund um das Gesundheitswesen allgemein. Wir suchen, vermitteln und erarbeiten Lösungen für Bedürfnisse der Menschen in der Region. Direkt, unbürokratisch, lösungsorientiert. Mehr Details siehe unter www.xsisa.ch

Eheberatung Amt Niedersimmental Thun, Frutigenstrasse 29.
 Beratung von Einzelnen, Paaren u. Familien in Beziehungsfragen.
 Sprechstunden tägl. n. Vereinbarung, 033 222 56 88.

VISTA Fachstelle Opferhilfe bei sexueller und häuslicher Gewalt
 Bälliz 49, 3600 Thun, 033 225 05 60
 E-Mail info@vista-thun.ch, www.vista-thun.ch

Tel.-Zeiten Mo, Mi, Do, Fr, 9-12/14-17 Uhr
 Dienstag 9.00-12.00 Uhr
 Beratung bei psychischer, sexueller und körperlicher Gewalt; Verarbeitung der erfahrenen Gewalt; Vermittlung weiterer Fachstellen; Leistungen nach Opferhilfegesetz.
 Die Beratungen sind kostenlos, auch für Drittpersonen. Die Beraterinnen unterstützen der gesetzlichen Schweigepflicht. Tel. Anmeldung erwünscht.
 Frauenhaus Thun, 033 221 47 47

Kantonale Erziehungsberatung
 3700 Spiez, Seestr. 34, 033 654 90 00.
 Abklärung, Beratung u. Therapie bei Entwicklungs- und Verhaltensauffälligkeiten, familiären u. schulischen Problemen.

Alzheimervereinigung: Angehörigen- gruppen / Beratung zu Alzheimer und anderen Demenzerkrankungen
 In Thun, Interlaken, Meiringen. Zweisimmen und Saanen finden einmal monatlich geleitete Angehörigengruppentreffen statt. Für Information, Beratung, Entlastung, Weiterbildung/ Kurse zum Thema Alzheimer/ Demenz:
 Beratungsstelle der Alzheimervereinigung E. Sieber, 033 438 10 18, www.alz.ch

Regionaler Sozialdienst Spiez
 zuständig für Spiez, Wimmis, Reutigen, Erlenbach, Därstetten, Oberwil
 Öffnungszeiten:
 Mo/Di/Do/Fr 8.30-11.45/14.00-17.00 Uhr
 Mi vorm. geschlossen/14.00-18.00 Uhr
 Tel. 033 655 33 55, Fax 033 655 33 97
 www.spiez.ch

Kinder- und Jugendarbeit Spiez
 Kostenlose Beratung für Kinder / Jugendliche und deren Bezugspersonen. Kinder- und Jugendtreffs. Mobiles Spielangebot. Wochenplätze.
 Öffnungszeiten
 Treff, Info, Büro (Thunstrasse 6):
 Di/Mi/Do 13.30-16.45 Uhr
 Thunstrasse 6, Spiez, 033 655 08 16,
 kjas@gemeindespiez.ch, www.kjas.ch

LUNGENLIGA BERN Beratungsstelle Thun
 Aarefeldstrasse 19, 3600 Thun
 033 224 04 44 / info@lungenliga-be.ch
 www.lungenliga-be.ch

PRO INFIRMIS Beratungsstelle Oberland
 Pro Infirmis leistet und vermittelt Beratung und Unterstützung für Menschen mit geistiger, körperlicher und psychischer Behinderung und ihre Angehörigen; sie fördert und unterstützt Hilfe zur Selbsthilfe. Ihre Dienstleistungen richten sich nach den Bedürfnissen der Betroffenen und ihrer Angehörigen. Die Beratung ist freiwillig, vertraulich, kostenlos und findet nach Vereinbarung entweder auf der Beratungsstelle in Thun oder zu Hause statt.
 Pro Infirmis Bern, Beratungsselle Oberland Niesenstrasse, 1, 3600 Thun
 Tel. 058 775 13 00; www.proinfirmis.ch
 e-mail thun@proinfirmis.ch

Beratungs- und Rehabilitationsstelle für Sehbehinderte und Blinde des Kantons Bern
 Zähringerstrasse 54, 3012 Bern
 Tel. 031 750 51 51; Fax 031 750 51 52
 e-mail: info@brsb.ch; www.brsb.ch

Berufsberatungs- und Informationszentrum BIZ Thun
 Scheibenstrasse 11 C, 3600 Thun
 www.be.ch/biz
Infothek / beratende Kurzgespräche
 Informationen zu Berufs- und Laufbahnfragen, Aus- und Weiterbildungen, Adressen von Lehrfirmen, Ausleihen von Unterlagen usw.
 Öffnungszeiten Infothek: ohne Voranm.
 Di/Mi: 13.30 – 17.00 Uhr
 Do: 13.30 – 18.00 Uhr
 Tel. Auskünfte: 031 635 59 10

Besondere Öffnungszeiten finden Sie auf unserer Homepage: www.be.ch/biz -> Die BIZ -> Standorte -> BIZ Zhun.
Beratung Jugendlicher u. Erwachsener
 Nach Voranmeldung Tel. 031 635 59 00 (Bürozeiten)
 Wir beraten Jugendliche und Erwachsene, die: vor der ersten Mittelschul- oder Berufswahl stehen; sich beruflich verändern oder neu orientieren wollen; wieder in den Arbeitsprozess einsteigen möchten; Schwierigkeiten im Arbeitsprozess oder während der Ausbildung haben.
 Jugendliche mit deren Eltern werden gerne auch in den Aussenstellen Adelboden, Saanen und Zweisimmen beraten.

Entlastungsdienst Schweiz Zu Hause gut betreut
 Betreuung von Menschen jeglichen Alters mit einer Behinderung, chronischen Krankheit oder Demenz.
 Wir bieten Entlastung zu Hause durch spezifisch geschulte BetreuerInnen.
 Tel: 033 336 55 60
 thun-oberland@entlastungsdienst.ch
 www.entlastungsdienst.ch

Trauerbegleitung
 – Individuelle Begleitung von Einzelpersonen, Familien, Kindern, Jugendlichen
 – Trauergruppen für Kinder und Jugendliche einmal monatlich
 – Wanderungen für trauernde Menschen
 Kathrin Hüberli, Familien-Trauerbegleiterin
 079 418 28 17, www.raumfuertrauer.ch

PRO SENECTUTE Berner Oberland
 Malerweg 2, Postfach, 3602 Thun
 Tel. 033 226 60 60, www.be.prosenectute.ch
 e-mail: oberland@be.pro-senectute.ch
 Beratung für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Telefonische Auskünfte: Montag – Freitag: 8.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr. Beratungen finden nach Vereinbarung in unseren Büros in Thun oder bei Ihnen zuhause statt.

RAV Regionale Arbeitsvermittlung Spiez, Öffnungszeiten:
 Mo-Do 08.00-12.00 / 14.00-17.00 Uhr
 Fr 08.00-12.00 / 14.00-16.30 Uhr
 Tel. 031 636 03 20

Familienplanung Thun
 Gewünschte und ungewünschte Schwangerschaft; Verhütung (Abgabe der Pille danach); Sexualität; Kollektive Beratung über Verhütung von Schulklassen.
 SpitalSTS AG Thun; Krankenhausstr. 12, C-Haus, 3600 Thun, Tel. 033 226 29 05
 www.spitalthun.ch;
 E-Mail: familienplanung@stsag.ch

Berner Gesundheit
Suchtprobleme haben immer eine Geschichte. Dies kann auch gut enden.
 Die Berner Gesundheit bietet Betroffenen und Angehörigen kostenlose Beratung bei Suchtproblemen. Vereinbaren Sie einen Termin für ein Informationsgespräch. Beratungen finden in Thun, Erlenbach, Frutigen, Interlaken, Meiringen und Zweisimmen statt.
 Stiftung Berner Gesundheit, Telefon 033 225 44 00, thun@beges.ch, www.bernergesundheit.ch

frabina Beratungsstelle für Frauen und binationale Paare, Laupenstr. 3, 3008 Bern, Tel. 031 381 27 01
 Mo/Di/Do/Fr 9.00-12.00 und Di/Mi/Do 14-15 Uhr e-mail: rabina@freesruf.ch

Bernische Krebsliga
 Marktgasse 55, Pf 184, 3000 Bern 7
 Tel. 031 313 24 24; Fax 031 313 24 20
 Email: info@bernischekrebsliga.ch
 Internet www.bernischekrebsliga.ch
 Öffnungszeiten: 9-12 / 13.30-16.30 Uhr;
 Beratung bei Bedarf in Ihrer Region nach tel. Vereinbarung.

Selbsthilfe BE/Beratungszentrum Thun
 Betroffene Menschen finden sich zu folgenden Themen in Selbsthilfegruppen zusammen.

- Somatische Krankheiten
- Schwierige Lebenssituationen
- Physische und psychische Beeinträchtigungen
- Familie / Eltern / Partnerschaft
- Sucht

Wir beraten, vermitteln, informieren und unterstützen diskret und kostenlos.
 Öffnungszeiten:
 Mi 9.00-11.30 / 14.00-16.30 Uhr
 Do 9.00-11.30 Uhr
 Marktgasse 17, 3600 Thun, Tel. 033 221 75 76,
 E-Mail thun@selbsthilfe-be.ch

Seniorenbetreuung Home Instead Berner Oberland
 Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause; Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus; Alzheimer und Demenztbetreuung; Entlastung pflegender Angehöriger; Festzugeleitete Mitarbeiterin, kein Wechsel; Krankenkassen anerkannt.
 Thunstrasse 8, 3700 Spiez, Tel. 033 847 80 60

Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland
 Länggasse 2, 3600 Thun

beocare.ch – Entlastung Angehörige
 Wir informieren und beraten Sie über die Entlastungsangebote für Angehörige und Betreuende von älteren, kranken oder sterbenden Menschen; Wir vermitteln Ihnen ausgebildete Freiwillige für die alltägliche Betreuung, Sterbegleitung und Sitzwache zuhause oder in Institutionen (Tag- und Nachteinsätze)

Montag bis Freitag 8.00-11.30 Uhr
 Tel. 0844 144 144, info.beocare@srk-thun.ch
 www.beocare.ch

Rotkreuz-Fahrdienst
 Wir begleiten Sie zum Arzt, ins Spital, zur Therapie oder zum Kuraufenthalt. Melden Sie die gewünschte Fahrt nach Erhalt eines Termins, spätestens jedoch 3 Tage im Voraus an.

Vermittlungsstellen in der Region
 Niedersimmental / Spiez 079 880 31 78
 Niedersimmental-Innerport (Diemtigal bis Oberwil) 079 950 71 06
 Obersimmental 033 733 10 34
 Saanenland 033 744 47 08

Rotkreuz-Notruf
 Allein wohnen und selbstbestimmt leben, bedeutet gerade für ältere, behinderte oder kranke Menschen Lebensqualität. Wir bieten Ihnen Sicherheit mit dem Rotkreuz-Notruf.
 Montag bis Freitag 08.00-11.30 Uhr
 Tel. 033 225 00 86, notruf@srk-thun.ch

Kinderbetreuung zu Hause
 Ist die übliche Betreuung Ihrer Kinder ausgefallen? Haben Sie während Ihrer Arbeitszeit niemanden, dem Sie Ihr plötzlich erkranktes Kind anvertrauen können? Haben Sie gesundheitliche Probleme oder befinden Sie sich sonst vorübergehend in einer schwierigen Situation?

Unsere ausgebildeten Betreuerinnen kommen zu Ihnen nach Hause und sorgen für das Wohlbefinden Ihrer Kinder.
 Montag bis Freitag 8.00-11.30 Uhr
 Tel. 033 225 00 87, www.srk-bern.ch
 kinderbetreuung@srk-thun.ch

Alkoholberatungsstelle: Blaues Kreuz
 Fachstelle für Alkohol- und Suchtprobleme
 Beratungen für Betroffene, Angehörige und Arbeitgeber in Einzel-, Paar- und Familiensitzungen, sowie Selbsthilfe- und Gruppenangebote.
 Die Beratungen sind kostenlos.
 Termine nach Vereinbarung unter: 033 222 01 77, Blaues Kreuz, Kasernenstr. 17, 3600 Thun
 e-mail: fs.thun@blaueskreuzbern.ch
 www.blaueskreuzbern.ch

Wie Hände waschen und desinfizieren aber für den Rachen! Unsere Infect Protect Mundspülung und für die Nase: Infect Protect Nasenspray



Unser Tipp:

Viren und Bakterien befinden sich am Anfang von Infektionen während 24-48 Stunden im Nasen- und Rachenraum. Wenn diese sich dort mengenmässig weiter entwickeln können, ist die Möglichkeit vorhanden, dass sie andere Organe befallen. Wenn es uns gelingt, die Keime in der Entwicklung zu stoppen, so können wir den Infektionen vorbeugen. Unsere Infect Protect Produkte enthalten **Echinacea, Cistrose** und **Propolis**. Dies sind Substanzen, welche vorbeugend eine lange Tradition haben (Echinacea und Cistrose) und Bakterien und Viren hemmen können (Propolis). Die ergänzenden Stoffe wie CBD Hanf verstärken den Schutz optimal. Also nicht vergessen,

für die optimale Vorsorge:

**Infect Protect Mundspülung und NEU Infect Protect Nasen-Spray
 zudem Hände waschen und desinfizieren!**



DROGERIE EBERHART
 Dr. Schüssler Zentrum, 3762 Erlenbach



Telefon 033 681 26 10 info@drogerie-eberhart.ch

Kirchliche Mitteilungen

Sonntag, 29. November 2020

Ev.-ref. Landeskirche

Lenk: Freitag, 4. Dezember, 16 Uhr, KUW 5, Knaben, mit Barbara Hirzberger, KGH. Samstag, 5. Dezember, 9 Uhr, KUW 5, Mädchen, mit Barbara Hirzberger, KGH. Sonntag, 6. Dezember, 10 Uhr, Gottesdienst mit Pfrn. Theresa Rieder und Organistin Ada Van der Vlist Walker. Dienstag, 8. Dezember, 18.45 Uhr, ökumenische Taizé-Andacht in der Kirche. Bereitschaftsdienst: Pfrn. Theresa Rieder, 033 733 36 56. www.kirchelenk.ch.

St. Stephan: Donnerstag, 3. Dezember, 19.30 Uhr, Kirchenraum Matten, Lesegruppe: mit Pfr. Reinhard Frische. Sonntag, 6. Dezember, 9.45 Uhr, Kirche, Gottesdienst zum 2. Advent mit Pfr. Reinhard Frische und Hanni Hofer an der Orgel auf Anmeldung mit max. 15 Personen Tel. 033 722 33 90. Sonntag, 6. Dezember, 13.30 Uhr, Kirche, Turmbläser des Posaunenchor Lenk. Donnerstag, 10. Dezember, findet keine Lesegruppe statt. Pfrn. Stefanie Gilomen ist bis am 14.2.21 abwesend. Vertretung: Pfr. Reinhard Frische Tel. 027 530 04 84 / 079 559 09 80.

Zweisimmen: Freitag, 4. Dezember, 19.15 Uhr: Adventsandacht, Pfr. Günter O. Fassbender. Anmeldung bis Do., 3. Dez., 18.00 Uhr über Tel. 079 933 16 36. Sonntag, 6. Dezember, 9.30 Uhr: Gottesdienst am 2. Adventssonntag, Pfr. Günter O. Fassbender. Anmeldung bis Sa., 5. Dezember, 18.00 Uhr über Tel. 079 933 16 36. 10.30 Uhr: Kirchgemeindeversammlung, keine Anmeldung erforderlich. Donnerstag, 10. Dezember, 10.00 Uhr: Wochengebet in der Kirche. Anmeldung bis Mi., 9. Dez., 18.00 Uhr bei Brigitte Zeller, 079 292 95 20 oder per Mail an: zeller-mathis@bluewin.ch. Bei Abdankungen wende man sich an Pfrn. Linda Grüter, Tel. 033 722 72 00.

Boltigen: Sonntag, 6. Dez., 17.00 Uhr: Abendgottesdienst zum 2. Advent mit Pfarrer Christof Mudrack, Taxi: Gs 16.30, Wb 16.33, E 16.36, Schw'matt* 16.40, R'bach 16.43, Taubental 16.50*. *auf Voranmeldung am Vortag (079 656 62 97) Dienstag, 8. Dez., 19.00 Uhr: KUW 9. Klasse im KG-Haus. Pikettendienst: Pfarrer Christof Mudrack, 033 773 60 23.

Oberwil: Sonntag, 6. Dezember 2020, 2. Advent, Gottesdienst um 10 Uhr mit Pfarrerin Alexia Zeller und Volkstümlichem von der Familie Dubach und Doris Feuz an der Orgel. Kirchenglocken in Revision: Klaus Rohrbach mit Musiker*innen der Musikgesellschaft auf Kirchturm. Anmeldung bei Sabine Zahler: 033 783 01 75. Krippenfiguren: Inzwischen sind Maria und Josef im Chor unserer Kirche angekommen. Wer im Dörfli vorbei flaniert, kann Ihnen «Sälü» sagen: Sie werden täglich zwischen 16.30-19 Uhr beleuchtet.

Därstetten: So, 6.12., 19.00 Uhr: Abendgottesdienst am 2. Advent mit Pfr. Daniel Guggisberg, der Organistin Doris Feuz und der Sigristin Erika Batzli. Da eine Beschränkung des Anlasses auf 15 Personen gilt, bitten wir Sie um Anmeldung beim Pfarramt, Tel. 079 523 21 10. Anmeldung für Fahrdienst: Marianne Lehmann, 079 398 88 75. Do, 9.12., 19.30 Uhr: «E Stung im Liecht» mit den Fötenspielerinnen Franziska Scheidegger und Barbara Gafner und Pfr. Daniel Guggisberg.

Erlenbach: Sonntag, 9.30 Uhr: Gottesdienst zum 2. Advent in der Kirche. (Pfrn. Helma Wever. Orgel: Kathrin Bratschi). Max. 15 Personen. Bitte melden Sie sich an unter Tel.: 033 681 12 33 oder info@kirchgemeindeerlenbach.ch an. Worte zum Sonntag in schriftlicher Form liegen in der Kirche auf und können auf der Homepage gelesen werden. Jeden Tag ist ab 13.00 Uhr ein Türchen am Adventskalender vor der Kirche zu öffnen. Aktuelle Informationen zu unseren Angeboten finden Sie auf

unserer Homepage unter www.kirchgemeindeerlenbach.ch. Seelsorge: Das Pfarrteam ist für Sie da! Abdankungen bis zum 11. Dezember: Pfr. Martin Koelbing, Tel.: 079 402 88 42. Abdankungen vom 14. bis 31. Dezember: Pfrn. Helma Wever, Tel.: 033 681 12 33. Mobile Boten Koordinationsstelle Tel.: 079 152 72 92. Ab sofort ist die Dorfbibliothek im Pfarrhaus wieder geöffnet. Öffnungszeit: Dienstags, 16.00-18.30 Uhr.

Diemtigen: Sonntag, 10.00 Uhr: Adventsfeier für Kinder und Jugendliche zum St. Nikolaus Tag in der Kirche Diemtigen mit Hanni Hofer an der Orgel, Jugendarbeiterin Marianna Gonzalez und Pfrn. Manuela Ott. Es stehen 15 Plätze zur Verfügung. Kinder und Jugendliche stehen als Teilnehmende im Fokus. Bitte um Anmeldung bei Marianna Gonzales 079 334 39 97 bis Samstag, 5. Dezember 2020.

Wimmis: Adventskirche: Jeden Abend vom 1. bis 23. Dezember 2020 von 19.00 – 19.30 Uhr (auf Anmeldung). Steht die Kirche allen für eine besinnliche halbe Stunde offen: Musik und Kerzenschein empfangen uns ab 18.45 Uhr. Stille stimmt uns auf den Abend ein. Wir hören eine kurze Weihnachtsgeschichte. Es stehen 15 Plätze zur Verfügung. Bitte um Anmeldung beim Sekretariat auch für Taxi unter 033 657 06 59, bis jeweils am Vortag. Telefonzeiten täglich: 15.00 – 18.00 Uhr. 6. Dezember: Gottesdienst zum Hören auf der Homepage oder auf CD. CD's können bei Martin Graf bestellt werden. Telefon 079 371 98 14. Mittwoch, 9. Dezember, 6.15 Uhr Frühgebet. Weitere Informationen www.wimmis.ch/Kirche.

Gesamtkirchgemeinde Spiez: Aufgrund der Bestimmungen des Regierungsrates finden in den nächsten Wochen keine Gottesdienste in unseren Kirchen statt. Wir schalten aber jeden Sonntag einen digitalen Gottesdienst auf, der von unseren PfarrerInnen und OrganistInnen gestaltet wird. Sie finden diese Gottesdienste auf: www.refkirche-spiez.ch unter der Kachel «Kirche Digital». Wer die Predigt lesen möchte, kann die ausgedruckte Predigt, die in der Kirche Spiez aufliegt, gerne mitnehmen.

Diese Feier gestalten: **Worte:** Pfarrer Patrick Woodford. **Thema:** Es ist höchste Zeit aus dem Schlaf aufzuwachen – der Tag bricht bald an. **Musik:** Jovita Wenger, Orgel.

Spiez: Fr. 4.12.20, 9.30 Uhr: Fyre mit de Chlyne in der Dorfkirche Spiez. Gestaltung: Pfarrerin Marianne Zbinden und Team. Do. 10.12.20, 19.00 Uhr: Taizéfeier in der Kirche Bruder Klaus, Spiez.

Einigen: Mi. 9.12.20, 12.15 Uhr: Mittagstisch für Familien in der Balsigerstube.

Röm.-kath. Landeskirche

Lenk: Sonntag, 6. Dezember, 11.00 Uhr: Eucharistiefeier. Donnerstag, 10. Dezember, 18.00 Uhr: Eucharistiefeier.

Zweisimmen: Sonntag, 6. Dezember, 9.15 Uhr: Eucharistiefeier. Dienstag, 8. Dezember, 6.15 Uhr: Roratefeier anschliessend Frühstück.

Spiez: Wegen der neuen Massnahmen des Kantons Bern zur Eindämmung der Corona-Pandemie feiern wir bis zum 7. Dezember keinen Sonntagsgottesdienst. Auf unserer Homepage finden Sie unsere Sonntagspost. Montag, 7. Dezember, 15.00 Uhr: Rosenkranz. Dienstag, 8. Dezember, 6.15 Uhr: Rorate Kommunionfeier (ohne Frühstück) (Alle Informationen auf www.kathbern.ch/spiez).

Andere Kirchen und religiöse Gemeinschaften

Evangelisch-methodistische Kirche Lenk, Löwenzentrum: Donnerstag, 3.12. Keine Altersweihnachten – abgesagt. Sonntag, 6.12., 10.00 Uhr: Sonntagschule.

Oey, Kapelle Bächlenstrasse 22 und Weissenburg, Saal Weiermätteli: Aufgrund der aktuellen Situation fin-

den in unserer Kirchgemeinde keine Gottesdienste statt. Bei Fragen oder persönlichen Anliegen melden Sie sich bitte unter der Tel.-Nr. 033 654 45 20. Wir wünschen Ihnen Mut, Gesundheit und Gottes bewahrenden Segen.

Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez, Kornmattgasse 6/8.

Freitag 6.15 Uhr Frühgebet. Alle restlichen Anlässe sind abgesagt. Weitere Infos auf: www.egwspiez.ch.

Christliches Lebenszentrum Spiez.

Im CLZ Spiez finden KEINE Gottesdienste statt. Jeweils sonntags bieten wir um 9.00 Uhr einen Livestream an: www.clzspiez.ch. Haben Sie Fragen, Ängste od. wünschen Sie ein Gespräch? Unsere Pastoren sind gerne für Sie da: 033 650 16 16.

BewegungPlus

Allmendstr. 4, Zweisimmen. Alle Anlässe und Gottesdienste sind bis auf weiteres abgesagt. www.bewegunplus-zweisimmen.ch Infos: Pastor Micha Pfister 079 575 98 68.

Freie Missionsgemeinde

Oberwil: Gottesdienste und weitere Treffen finden in Kleingruppen statt. Aktuelles Angebot und Anmeldung unter www.fmg-oberwil.ch. Hast du Fragen? Du darfst dich gerne an Pastor Frank Köhler wenden: 033 783 00 40.

Neuapostolische Kirche Spiez und Zweisimmen:

Bis auf weiteres finden im Kanton Bern keine Gottesdienste statt. Die Neuapostolische Kirche Berner Oberland im Internet: <https://bezirk-thun.nak.ch/>.

Jehovas Zeugen, Zweisimmen

Do., 3.12., 19.30 Uhr: 3. Mose 8 bis 9 / Was bedeutet Anbetung? Sa., 5.12., 19.30 Uhr: Eingriffe Gottes – Woran wirklich zu erkennen? Zusammenkunft per Videokonferenz, Zugang unter <https://www.jw.org/de/jehovas-zeugen/wuenschen-sie-einen-besuch/> oder 079 324 94 82.

Im Andenken an

Hans Anneler

29.8.1933 bis 6.12.2018

zwei Jahre sind nun schon vergangen seit Hans uns verlassen hat.
Wir vermissen ihn sehr und schmerzlich.
Er ist und bleibt immer in unseren Herzen.

Spiez, im Dezember 2020 Justina Anneler
Markus Anneler

Denn Gott hat Christus, der ohne jede Sünde war, mit all unserer Schuld beladen und verurteilt, damit wir freigesprochen sind und vor ihm bestehen können.
2. Korinther 5,21

Traurig, aber dankbar für die Erlösung, nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, unserem Grosi, Urgrosi und unserer Cousine

Rosa Gerber-Teuscher

30. November 1921 bis 27. November 2020

Ein erfülltes Leben hat einen friedlichen Abschluss gefunden.

Alterszentrum Lindenmatte
3762 Erlenbach

In Dankbarkeit:

- Therese Rusch-Gerber
- Roger Rusch und Selina Näf
- Caroline und Kuno Galli-Rusch mit Kindern
- Hans und Ursula Gerber-Dubach
- Iris Gerber und Ricardo De La Osa
- Liliane und Jean-Bernard Kolli-Gerber mit Kindern
- Jürg und Céline Gerber-Gisiger mit Kindern
- Fränzi und Niklaus Kropf-Gerber mit Kindern
- Edith und Sepp Bucher-Gerber
- Stephan und Lydia Bucher-Sommer mit Kindern
- Mirjam und Beat Schärer-Bucher mit Kindern

Verwandte und Bekannte

Traueradresse: Hans und Ursula Gerber-Dubach, Weissenbach 166, 3765 Oberwil

Die Beerdigung, findet aufgrund der aktuellen Situation im engsten Familienkreis auf dem Friedhof Oberwil statt.

Herzlich und kompetent

Daniel Lochbrunner

Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72
3700 Spiez
Tel. 033 654 03 03

Wühreweg 24
3753 Oey
Tel. 033 681 03 03

www.lochbrunner-bestattungen.ch

Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir gehen.

Traurig, doch mit vielen schönen Erinnerungen nahmen wir Abschied von unserem lieben Mueti, Grossmueti, Nana, Schwiegermutter, Schwester und Schwägerin

Dorli Dubach

29. September 1941 – 24. November 2020

Nach einem reich erfüllten Leben ist sie nach kurzer Krankheit ruhig und friedlich eingeschlafen.

Wir vermissen Dich sehr

Sabine Dubach und René Senn
Urs und Jolanda Dubach-Sauser
mit Michelle und Celine
Katrin Dubach Soder und Jochen Soder
mit Joel und Anouk
Kurt und Gisela Ziehbrunner-Jahn
Verwandte, Freunde und Bekannte

Traueradresse:

Sabine Dubach
Grenzweg 6a
3645 Gwatt

Aufgrund der aktuellen Situation fand die Abschiedsfeier im engsten Familienkreis auf dem Schorenfriedhof Thun statt.

641183

*Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist es kein Sterben, sondern ein Erlösen.*

Nach einem erfüllten Leben mit aller Liebe, Hingabe und Fürsorge für die, um die sie sich sorgte, haben wir Abschied genommen von unserem lieben Mueti, unserer Schwiegermutter, unserem Grosi und Urgrosi

Emma Ueltschi-Hadorn

14. Mai 1925 – 7. November 2020

Im 96. Lebensjahr wurde sie von ihren Altersbeschwerden erlöst und durfte friedlich in ihrem geliebten Zuhause, begleitet von der Familie, einschlafen. Mueti wir vermissen Dich sehr.

Für die vielen Zeichen der Anteilnahme, die wir in Form von tröstenden Worten, Trauerkarten und wortlosen Gesten entgegennehmen durften, danken wir ganz besonders.

Herrn Pfarrer Daniel Guggisberg danken wir für die einfühlsame Abschiedsfeier und der Organistin Frau Vreni Frutiger für die schöne musikalische Umrahmung. Herzlichen Dank auch der Sigrstin, Anna Küng und Monika Bettler für die wertvolle Arbeit sowie Frau Yvonne Tschanz vom Daniel Lochbrunner Bestattungsdienst für die Unterstützung.

Herr Dr. Wittkopf danken wir für die jahrelange Betreuung. Ein grosser Dank gebührt dem Team des Spitex-Vereins Simme. Dank ihnen konnte unser Mueti bis zuletzt in ihrem geliebten zu Hause bleiben.

Ein herzliches Dankeschön an alle Nachbarn, die unserem Mueti mit einem Besuch oder einem Telefonanruf die Zeit verkürzt haben.

Deine Familie:

Res Ueltschi und Käthi Senften
Urs und Annelies Ueltschi-Müller
Nicole Ueltschi und Tom Kropf
mit Emilia Anna
Marc Ueltschi und Petra Perreten
Elsbeth und Marcus Stecher-Ueltschi
Bianca und Christian Gebauer-Stecher
mit Moritz
Margrith und Kobi Jutzeler-Ueltschi
Ariane und Thierry Liard-Jutzeler
mit Emma
Reto und Céline Jutzeler
mit Nolan
Manuel Jutzeler
Verwandte und Freunde

Traueradresse:

Res Ueltschi
Thal 65
3763 Därstetten

Auf Wunsch von Emmi fand die Urnenbeisetzung in das Gemeinschaftsgrab auf dem Friedhof Därstetten, im engsten Familienkreis statt.

64202

DANKSAGUNG

Von ganzem Herzen danken wir allen, für die tiefe und herzliche Anteilnahme, die wir beim Abschied unseres lieben

Hans Wittwer-Jaun

erfahren durften.

Besonderen Dank für die langjährige Betreuung von Dr. Peter Wittkopf, Spitex Erlenbach und Rotkreuz Fahrer Bernhard Stucki sowie dem Bestattungsunternehmen Daniel Lochbrunner.

Herzlichen Dank für die einfühlsamen Abschiedsworte von Pfarrerin Helma Wever und das schöne Orgelspiel.

Danken möchten wir auch für die vielen Karten, Geldspenden und all die Zeichen der Verbundenheit sind uns Trost in dieser schweren Zeit.

Erlenbach, im Dezember 2020

Die Trauerfamilie

Es scheint unwirklich, dass unser herzensguter, lieber Freund und Teamkollege nicht mehr da ist. Unendlich traurig und fassungslos nehmen wir Abschied von

Luca Ramseier

1. August 2001 – 19. November 2020



Lieber Luca

Wir sind untröstlich, dass du nicht mehr bei uns bist. Für die schönen Momente, welche wir mit dir erleben durften, sind wir sehr dankbar. Wir werden deine herzensgute Art und dein Lachen nie vergessen.

Dein Team der Raiffeisenbank
Obersimmental-Saanenland

In tiefer Trauer und Verbundenheit sprechen wir der Trauerfamilie unser herzlichstes Mitgefühl aus.

*Wenn uns etwas fortgenommen wird,
womit wir tief und wunderbar
zusammenhängen, so ist viel von uns
selber mit fortgenommen.*

*Gott aber will, dass wir uns wiederfinden,
reicher um alles Verlorene und vermehrt
um jeden unendlichen Schmerz.*

Rainer Maria Rilke

Traurig, aber dankbar für die Erlösung, nehmen wir Abschied von unserer lieben

Elisabeth Bach-Oehrli

4. August 1938 bis 24. November 2020

Sie hat ihre lange Krankheit bis zuletzt mit Mut, grosser Geduld und bewundernswerter Tapferkeit getragen.

Deine Liebe und Fürsorge werden wir vermissen. Voller Dankbarkeit behalten wir dich in unseren Herzen. Wir verlieren in dir einen feinfühligem, gewissenhaften und geistreichen Menschen.

Pflegeheim Frutigland

3714 Frutigen (früher Rainweg in Spiez)

Die Trauernden:

Andreas Bach
Christiana und Huy Song Dieu
Antony und Ludovic
Simon und Käthi Oehrli-Grünig mit Familie
Maria und Theo Schmid-Oehrli
Verwandte, Freunde und Bekannte

Traueradresse: Christiana Dieu, Rue Eléonore-Niquille 11, 1722 Bourguillon

Aufgrund der aktuellen Situation haben die Urnenbeisetzung auf dem Friedhof Spiez sowie die Trauerfeier im engeren Kreis stattgefunden.

641186

Stellen

PUTZ MUNTER & C^o

Reinigung 20% ab 26.12.2020
Lenk Gebiet für Ferienwohnungen suchen wir 2-3 MitarbeiterInnen mit eigenem Auto. Einsätze am SA.

Bewerbungen an:
job@putzmunter.ch
033-343 12 14

Tagesmutter

gesucht Zweisimmen und Umgebung.

Für die kommende Wintersaison 2020/21 suche ich noch eine Tagesmutter für meine zwei Töchter.

Wann: Samstag & Sonntag
Von: Morgens bis Nachmittag (Zeit nach Absprache)

Warum: Zur Entlastung von den Grosseltern
Bei Interesse melden Sie sich unter Mail: bettinahuert34@gmail.com

Anfragen unter Chiffre ... wie weiter?

Telefonhörer schon in der Hand ... und dann steht da:

«Bewerbung unter Chiffre ...» und jetzt? Chiffre-Inserate müssen schriftlich beantwortet werden.

Verfassen Sie einen kurzen Brief:

Ich Hans Muster, Musterstr. in Musterstadt interessiere mich für die ausgeschriebene Stelle im Simmentaler Anzeiger vom 29.10.2020 bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf.

Senden Sie den Brief an:

ILG AG WIMMIS
Simmentaler Anzeiger
Chiffre Nummer,
Herrenmattstr. 37, 3752 Wimmis

Dieser Brief wird an die von uns bekannte Adresse weitergeleitet.

Es werden keine Auskünfte über Adressen herausgegeben.

Der Verlag

Stiftung für Konsumentenschutz Bern
Tel. 031 370 24 24
www.konsumentenschutz.ch

«ÖKOlogisch»

Die Ernährung ist für 27% der gesamten Umweltbelastung in der Schweiz verantwortlich. Dagegen kann jede und jeder etwas unternehmen, beispielsweise beim Einkaufen oder dem Restaurantbesuch. Informationen stehen viele zur Verfügung. Doch diese mühsam zusammensuchen ist zeitraubend und die komplexen Zusammenhänge dahinter zu verstehen nicht einfach. Einen anschaulichen und verständlichen Überblick über das Meer an Handlungsansätzen und Informationen bietet der neue Ratgeber «ÖKOlogisch». Diesen hat die Stiftung für Konsumentenschutz kürzlich zusammen mit dem Beobachter und BioVision herausgegeben. Neben Grundlagen und Zahlen zum Thema Ernährung behandelt der Ratgeber auch Nachhaltigkeit in den Bereichen Kleider, Körperpflege, Foodwaste und Mobilität. Mit diesen Alltagstipps und bewusstem Konsum kann viel erreicht werden. Der Ratgeber ist unter www.konsumentenschutz.ch/shop erhältlich.

Hausmittel gegen trockene Hände

Ständiges Händewaschen und Desinfizieren reizt die Haut an unseren Händen sehr und macht sie trocken und spröde. Viele konventionelle Handcremes reizen mit Duftstoffen oder chemischen Inhaltsstoffen die Haut zusätzlich. Es gibt ein paar einfache Hausmittel, welche Ihre trockenen Hände mit natürlichem Fett versorgen. Besonders eignet sich dazu Kokosöl, das zusätzlich entzündungshemmend wirkt und einfach aufzutragen ist, da es schnell in den Händen schmilzt. Sheabutter auf der anderen Seite enthält Beta-Karotin und Omega-3-Fettsäuren, welche die Hände vor Viren und Bakterien schützen. Reich an Antioxidantien und für die Zellregeneration anregend ist Olivenöl. Dies eignet sich auch für ein Ölbad: Fügen Sie vier EL einer Schüssel warmes Wasser zu und baden Sie die Hände für mehrere Minuten.

KONSUMENTEN SCHUTZ
engagiert. unabhängig.

Am Donnerstag, 3. Dezember 2020, eröffnen wir an der Thunstrasse 18 in Zweisimmen unseren neuen Coop Pronto Shop mit Tankstelle.



Für das Schnelle und Frische.

Für mich und dich. **coop** pronto

Eröffnungswettbewerb

Gewinnen Sie eine von 20 Geschenkkarten im Wert von je CHF 50.-!
Holen Sie sich jetzt den Flyer mit dem Code zur Teilnahme am Eröffnungswettbewerb im neu eröffneten Coop Pronto Shop mit Tankstelle an der Thunstrasse 18 in Zweisimmen. Kein Kaufzwang. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Gültig bis 7. Dezember 2020. Teilnahmebedingungen unter event.coop-pronto.ch/shop

Wir sind ein führendes, expandierendes Unternehmen in der Campingbranche. Um die anspruchsvollen Wünsche unserer Kunden zu erfüllen, suchen wir auf Anfang Februar oder nach Absprache einen

Reisemobil- und Wohnwagenmechaniker

Bei elektrischen Problemen fühlen Sie sich wohl, aber auch Arbeiten mit Blech und Holz machen Ihnen Spass.

Sie haben eine abgeschlossene Lehre als Automechaniker oder Landmaschinenmechaniker. Eine Zusatzausbildung zum Automobiliagnostiker wird begrüsst.

Sie arbeiten gerne selbstständig und auch hektische Zeiten bringen Sie nicht aus dem Konzept. Sie bevorzugen ein kleines Team und auch der Kundenkontakt gefällt Ihnen.

Wir bieten Ihnen ein interessantes, abwechslungsreiches Aufgabengebiet in einer erfolgreichen Familienunternehmung mit modernster Werkstatt.

Interessiert? Senden Sie uns Ihre vollständige Bewerbung. Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Herr Reto Ruchti.
E-Mail: reto.ruchti@ruchti.ch

RUCHTI
the camping family

Ruchti AG, Bernstrasse 115, CH-3613 Steffisburg/Thun
Tel. 033 / 437 74 37, Fax 033 437 33 18, www.ruchti.ch

Innovatives Bauen.

GHELMA



Sie verfügen über Erfahrung im Hoch- und Tiefbau und suchen eine neue Herausforderung im Berner Oberland als

Kalkulator/Projektleiter (m/w)

Bei uns betreuen Sie Projekte von der Submission bis zur Fertigstellung.

Interessiert? Weitere Informationen: www.ghelma.ch oder Nadja Thöni, Personaladministration, Telefon +41 33 972 62 80

138512f

Wir suchen eine kreative Persönlichkeit

Als **BERNINA Fachgeschäft** führen wir das gesamte Vertriebsprogramm von BERNINA. Eine grosse Auswahl an Zubehör, Stoffe, Mercer und Nähkurse vervollständigen unser Angebot. **Zur Ergänzung unseres Teams in Thun** suchen wir auf Februar 2021 eine engagierte Persönlichkeit:

Mitarbeiter/in Verkauf, Beratung & Kurse (100%)

Ihre Hauptaufgaben

Sie beraten unsere Kunden vorbildlich und verkaufen die Produkte mit Freude und Überzeugung. Nach dem Kauf einer neuen BERNINA machen Sie die Kunden mit dem Produkt vertraut, zeigen die Bedienung, die fachgerechte Anwendung und Pflege. Sie präsentieren sämtliche Produkte verkaufsfördernd im Laden, helfen mit bei der Gestaltung unserer Schaufenster und schaffen attraktive Produkterlebnisse. Zusammen im Team konzipieren Sie Nähkurse und übernehmen die Leitung einiger Kurse in unserem Kurslokal in Thun.

Ihr Profil

Sie haben eine Detailhandelsausbildung Fachrichtung Textil oder eine abgeschlossene Ausbildung als Kleidungsgealterin. Einige Jahre Berufserfahrung sind von Vorteil, die Leidenschaft fürs Nähen ist eine Voraussetzung. Sie sind eine gewinnende und unternehmerisch denkende Persönlichkeit mit hoher Eigenmotivation. Sie haben Freude am aktiven Verkaufen und ein kreatives und künstlerisches Flair. Im Weiteren verfügen Sie über gute IT-Kenntnisse und ein gepflegtes Auftreten. Sie haben hohe ethische Grundsätze und setzen diese im Alltag um.

Es erwartet Sie

Ein vielseitiges Aufgabengebiet mit hoher Selbständigkeit und wertvollen Weiterbildungsmöglichkeiten in einem wertorientierten Familienunternehmen.

Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann freuen wir uns über Ihre Bewerbung unter info@naehcenter-iseli.ch oder auf dem Postweg an: Nähcenter Iseli AG, Schwäbischgasse 4, 3600 Thun.



Zur Verstärkung unseres Teams **suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n**

Mechaniker / in

Wir bieten abwechslungsreiche Arbeit in einer grossen Werkstatt mit zeitgemässer Entlohnung.

Weitere Informationen unter:

Tel. 079 439 70 34



MINNIG LANDTECHNIK AG

TRAKTOREN, BAU- + LANDMASCHINEN



Simmentalstr. 33, 3700 Spiez Tel. 033 654 44 46

AGVS | UPSA
Auto Gewerbe Verband Schweiz
SEKTION BERNER OBERLAND

AUTO-BERUFE HABEN ZUKUNFT

Willkommen in der faszinierenden Welt des Automobils! Das Autogewerbe ist auf der Suche nach Talenten, die Spass an modernster Technik haben. In einer Garage findest du täglich Abwechslung, herausfordernde Tätigkeiten und Menschen mit derselben Leidenschaft für Autos. Die berufliche Grundbildung in einem der sechs Autoberufe ist das Sprungbrett für deine Karriere in einer vielseitigen und spannenden Branche. Autoberufe haben Zukunft. www.autoberufe.ch

Dipl.-Ing. FUST
Und es funktioniert. Infos und Adressen: 0848 559 111 oder www.fust.ch

Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie

5-Tage-Tiefpreisgarantie	Schneller Reparaturservice
30-Tage-Umtauschrecht	Testen vor dem Kaufen
Schneller Liefer- und Installationsservice	Haben wir nicht, gibts nicht
Garantieerlängerungen	Kompetente Bedarfsanalyse und Top-Beratung
Mieten statt kaufen	Alle Geräte im direkten Vergleich

119.90 Tiefpreisgarantie H/B/T: 51 x 44 x 47 cm A++	349.- Tiefpreisgarantie 7 kg Fassungsvermögen A+++	499.- Tiefpreisgarantie 7 kg Fassungsvermögen A+
---	--	--

NOVAMATIC KS 046 Kleinkühlschrank
• Kleinkühlschrank mit kleinem Eisfach
• 40 Liter Nutzinhalt
Art. Nr. 10621007

NOVAMATIC WA 709 E Waschmaschine
• Spezialprogramme wie: Wolle, Feinwäsche
Art. Nr. 10572993

NOVAMATIC TW 727.2 E Wäschetrockner
• Mit Duvet- und Wolleprogramm
Art. Nr. 10198160

FÜR AUSSERGEWÖHNLICHE TOUREN – EIN SPEZIELLER BERGFÜHRER

- Kilimanjaro mit Safari und Baden**
19.12. 2020 bis 04.01. 2021, Fr. 5'980.-
- Schneeschuhtouren im Schwarzwald**
08. bis 11. 02. 2021, Fr. 600.-
- Skitourenwoche Bielerhöhe / Silvretta**
13. bis 18.02. 2021, Fr. 1'370.-
- 3 Skitouren-Schnuppertage in Zerne**
12. bis 15.03. 2021, Fr. 750.-
- Kilimanjaro mit Safari und Baden**
28.08. bis 13.09. 2021, Fr. 5'980.-
- Kletter,- Genusswoche, Südfrankreich**
26.09. bis 02.10. 2021, Fr. 980.-
- Everest Komfort-Trekking**
07. bis 23.10. 2021, Fr. 5'660.-

Interessiert? Melden sie sich unverbindlich für detailliertere Auskünfte und Infos.

Jürg Martig | Bergführer/Hüttenwart | 3702 Hondrich
079 347 37 28 | juerg.martig@bluewin.ch

Dezember-Gutschein

Gegen Abgabe dieses GUTSCHEINES in unserer DROGERIE gewähren wir Ihnen auf Ihrem Einkauf ab sofort

12% Rabatt (gültig bis Ende Dezember)

(Rabatte sind nicht kumulierbar, nicht gültig auf Kehrichtgebühren und Sparpreis-Sortiment)

DROGERIE EBERHART
Dr. Schüssler Zentrum, 3762 Erlenbach

ALT GOLD ANKAUF 30 JAHRE

GOLDSCHMIEDEATELIER ACHIM DALHEIMER
TRÜBENBACHWEG 12 | LEISSIGEN | T 033 847 16 41 | WWW.DALHEIMER.CH

Wissen Sie...

schmid ag
Küchenbau
Frutigen / Uetendorf

...dass wir viele Ersatzgeräte ständig am Lager haben und zu sehr günstigen Bedingungen liefern können!

Künzlistegstr. 46, 3714 Frutigen / 033 671 31 31

Inserate per E-Mail: anzeiger@ilg.ch

Kursangebot 2021

Aufgrund der unsicheren Situation in der aktuellen Lage wird die Volkshochschule Spiez-Niedersimmental für das 1. Semester 2021 kein Programmheft herausgeben. Nach Möglichkeit werden alle momentan laufenden Semesterkurse in den Bereichen Bewegung und Sprache ab Januar 2021 fortgesetzt. Alle Kurse, die für das neue Jahr geplant und organisiert sind, finden Sie auf unserer Homepage unter www.vhsn.ch. Die Einträge werden laufend ergänzt und aktualisiert.

Wenn Sie bereits Teilnehmerin oder Teilnehmer eines unserer laufenden Semesterkurse sind, werden Sie entweder durch Ihre Kursleitung oder durch die Geschäftsstelle über die Fortsetzung Ihres Kurses informiert.

Gerne geben wir Ihnen auch telefonisch über neue Angebote Auskunft und beraten Sie. Wir bedanken uns herzlich für Ihre Treue und Ihr Verständnis und wünschen Ihnen eine friedliche Advents- und Weihnachtszeit.

Ihre Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

weitere Informationen
Volkshochschule
Spiez-Niedersimmental
Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez
Tel. 033 654 94 44
info@vhsn.ch, www.vhsn.ch

Geschenkidee zu Weihnachten
Suchen Sie noch nach dem passenden Weihnachtsgeschenk? Gerne stellen wir Ihnen einen Geschenkgutschein mit Ihrem Wunschbetrag aus. Die beschenkte Person kann den Gutschein für einen Kurs nach Wahl einsetzen.

Bedienen oder überwachen Sie mittels SMS-Fernschaltung ihre Heizung, Alarmanlage, Pumpe etc.?

Die Swisscom schaltet das 2G-Netz Ende 2020 ab. Um die Funktionen weiter nutzen zu können, sind Anpassungen erforderlich.

Wir sind ihr Ansprechpartner.
Gerne beraten und installieren wir Ihnen die neue Technologie.

Kontaktieren Sie uns unverbindlich.

Elektro Röstli
Wimmis - Frutigen

info@elektro-roesti.ch // www.elektro-roesti.ch
Simmenfluhstrasse 1, 3752 Wimmis // Tel 033 657 24 14
Spiezstrasse 9, 3714 Frutigen // Tel 033 671 17 17

Uf em Wäg nach Bethlehem...

...e Adväntsspaziergang für die ganz Familie am Samstag

Findet nicht statt!

Markt. Maritplatz Oey

Wir wünschen allen eine lichterfüllte Advents- und Weihnachtszeit und fürs 2021 Gottes Mut machenden Segen.

beNEGT Eine Arbeit der EMK Oug Kapelle Bächlenstrasse

Mode Seematter
Adelboden, Frutigen, Spiez, Schwarzenburg, Belp

100% WIR

Gültig bis 12. Dezember 2020

SAC Sektion Wildhorn Jubiläums-Chlousehöck 2020

Donnerstag, 3. Dezember im Pürthus Blankenburg

Dieser Anlass muss leider aus bekannten Gründen abgesagt werden.

Das Wetter im Simmental

	Donnerstag 3.12.2020	Freitag 4.12.2020	Samstag 5.12.2020	Sonntag 6.12.2020	Montag 7.12.2020
Lenk 1068 m	-6° / -2°	-7° / 2°	-5° / -1°	-6° / 0°	-7° / 2°
Zweisimmen 941 m	-4° / 1°	-6° / 3°	-3° / 1°	-4° / 2°	-6° / 2°
Boltigen 845 m	-3° / 1°	-5° / 2°	-2° / 1°	-4° / 1°	-5° / 1°
Spiez 628 m	-2° / 1°	-4° / 2°	-1° / 1°	-2° / 2°	-3° / 2°

Sorgentelefon für Kinder

Gratis

0800 55 42 10
weiss Rat und hilft
sorgenhilfe@sorgentelefon.ch
SMS 079 257 60 89
www.sorgentelefon.ch
PC 34-4900-5

SCHÖNI HANDELS AG
Oberdorfstrasse 18 3700 Spiez
033 654 34 54

Werkzeuge Haushalt Geschenke Schlüsseldienst Gartenmöbel Strandkörbe

info@schoeni-handels-ag.ch
www.schoeni-handels-ag.ch

Spezialausstellung

BOSCH
Technik fürs Leben

Das gab's noch nie!
Beim Kauf eines Bosch 18V-Werkzeugs erhalten Sie ein zweites Produkt gratis

Tannenbaumverkauf
Samstag 12. Dez. 2020
10.00 - 17.00 Uhr

In der Arena der Sekundarschule Erlenbach

Es gelten die allgemeinen Schutzmassnahmen des BAG
Auf Ihren Besuch freuen sich Heinz Kunz Latterbach mit seinem Team

IHR HEIZÖLLIEFERANT AUS DER REGION

oeltrans ag

Familie Beeler und Mitarbeiter
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region
Interlaken 033 828 68 68 - Frutigen 033 671 21 93
www.oeltrans.ch

VERLÄSSLICH AMTLICH FÜR JEDERMANN ZUGÄNGLICH

OFFIZIELLE

Dieses Gütesiegel markiert den **Simmentaler Anzeiger** als staatlich anerkanntes Publikationsorgan in unserem Streugebiet – wöchentlich und in 100 Prozent der Haushalte.

Achtung! Sammler sucht **Geigen, Cello, Kontrabass, Bogen**

In gutem oder schlechtem Zustand. Zahle bar.
Telefon 079 356 54 06

Hund gesucht:

Aktives, älteres auf dem Land wohnendes Ehepaar mit Haus und Garten, sucht mittelgrossen katzenverträglichen Hund, ca. 4-6 Jahre alt. Wir haben Hundeerfahrung und sind auch im Hundeverein engagiert.
Tel. 079 709 01 57

Sicher Fahren, auch ohne Führerschein. EMobil

Bis zu 50% Steigfähigkeit
Auch mit Dach!

RS Hilfsmittel
Bernstrasse 292 | 3627 Heimberg
033 438 33 33 | www.rs-hilfsmittel.ch
Mo-Fr: 09:00-12:00 | 13:30-18:00 | Sa: geschlossen